

# LIAISON

Vol. 7, No. 4

August / août 1993

## I've Got a Little List (Tune – Mikado)

If sometime it may happen that examples must be found  
I've got a little list, I've got a little list  
Of statistical offenses on which all of us have frowned  
Which never should be missed,  
which never should be-missed.

Like ignoring all the data on the rats still left alive,  
Doing ninety simultaneous tests, each level point oh five,  
Making jokes about posteriors when Bayesians are about,  
Finding possible outliers and then throwing them all out,  
Lecturing clients on the pros & cons of sample size of one:  
I'm sure you've seen it done,  
oh I'm sure you've seen it done.

So I've got 'em on my list, yes I've got 'em on my list,  
And they'll none of them be missed,  
They'll none of them be missed.



Terry Smith

# LIAISON

**EDITOR • RÉDACTEUR****John C. Nash**

Faculty of Administration

University of Ottawa

136 Jean-Jacques Lussier Private  
Ottawa, Ontario K1N 6N5

(613) 564-6825, (613) 225-0393

FAX: (613) 564-6518

e-mail: jcnnash@acadvm1.uottawa.ca

**MANAGING EDITOR • DIRECTEUR À LA  
RÉDACTION****John C. Nash****ASSOCIATE EDITOR • RÉDACTEUR ADJOINT**  
**Hervé Morin****COPY EDITOR****Mary Nash****TRANSLATORS • TRADUCTEURS**  
**Claire & Hervé Morin****EDITORIAL BOARD • COLLABORATEURS****Peter D.M. Macdonald**

Charles Patrick

John Spinelli

Paul Cabilio

Richard Lockhart

*Liaison* is published by the Statistical Society of Canada and is sent free of charge to all members four times a year (October, February, May and July). Non-members can subscribe to *Liaison* at the cost of \$30.00 per volume (four issues).

The aim of *Liaison* is to foster increased and better communication among Canadian statisticians.

No responsibility for the views expressed by the authors is assumed by *Liaison*, its editors or the SSC.

**Reproduction is authorized with mention of the source.**

*Liaison* est publié par la Société statistique du Canada et est distribué gratuitement aux membres quatre fois par année (en octobre, en février, en mai et en juillet). Les non-membres peuvent toutefois s'abonner à *Liaison* au coût de 30,00\$ pour les quatre numéros.

Le but de *Liaison* est de favoriser une meilleure communication au sein de la communauté statistique canadienne.

Les points de vue exprimés par les auteurs n'engagent pas la responsabilité de *Liaison*, ni de ses rédacteurs, ni de la SSC.

**Toute reproduction est autorisée sous réserve de la mention de la source.**

# Statistical Society of Canada Société Statistique du Canada

**MEMBERS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE • MEMBRES DU COMITÉ EXÉCUTIF****PRESIDENT • PRÉSIDENT****Jerald F. Lawless, University of Waterloo****PUBLIC RELATIONS OFFICER •****RELATIONNISTE****Judy-Anne W. Chapman, University of Waterloo****PRESIDENT-ELECT • PRÉSIDENT DÉSIGNÉ****R. James Tomkins, University of Regina****PAST-PRESIDENT •****PRÉSIDENT SORTANT****Christopher A. Field, Dalhousie University****SECRETARY • SECRÉTAIRE****Shirley E. Mills, Carleton University****TREASURER • TRÉSORIER****Roger Davidson, University of Victoria****REGIONAL REPRESENTATIVES • REPRÉSENTANTS RÉGIONAUX****ATLANTIC PROVINCES • PROVINCES MARITIMES****Kenneth McRae, Agriculture Canada****Roy F. Bartlett, Memorial University****QUÉBEC****Jean-Pierre Carmichael, Université Laval****Camille Courchesne, Min. des Finances du Québec****Christian Léger, Université de Montréal****Chantal Mérette, Université Laval****ONTARIO****Sylvia Esterby, NWRI****Michael Colledge, Statistics Canada****Carol F. Joyce, Alcan International Ltd.****M. Karen Campbell, University of Western Ontario****MANITOBA-SASKATCHEWAN-N.W.T. • MANITOBA-SASKATCHEWAN-T.N.O.****John F. Brewster, University of Manitoba****A. Neil Arnason, University of Manitoba****ALBERTA-BRITISH COLUMBIA-YUKON • ALBERTA-COLOMBIE BRITANNIQUE-YUKON****Richard D. Routledge, Simon Fraser Univ.****Nancy E. Heckman, University of B.C.****HONORARY MEMBERS • MEMBRES HONORAIRES****Charles S. Carter • Daniel B. DeLury • George L. Edgett\*****D.A.S. Fraser • Simon A. Goldberg\* • Cyril H. Goulden\* • John W. Hopkins\*****Vinayak M. Joshi • Ernest S. Keeping\* • Nathan Keyfitz • Herbert Marshall\*****Stanley W. Nash • Amode R. Sen • Jacques St-Pierre • Martin B. Wilk**

(\* deceased/décédé)

**SSC Membership inquiries & change of address:  
Adhésion à la SSC et changement d'adresse:****Mrs. Gill Murray, Coordinator/Coordonnatrice  
Statistical Society of Canada/Société statistique du Canada**

Dunton Tower, 6th Floor

Carleton University

Ottawa, Ontario K1S 5B6

(613) 788-3988 FAX: (613) 788-3822

sscoffice@carleton.ca

# LIAISON

Vol. 7, No. 4

August / août 1993

## CONTENTS • SOMMAIRE

Update on SSC Affairs	2	La SSC en bref
Message from the President	2	Le billet du président
Editorial	3	Éditorial
SSC Committees for 1993-94	4	Les comités de la SSC pour 1993-94
Financial Statements	5	États financiers
Report on the SSC Board Meeting	6	Compte rendu de la réunion du conseil d'administration
Bilingual Presentations at the Annual Meeting	7	Présentations bilingues au congrès annuel
Citations for the 1993 Awards	8	Récipiendaires des prix pour 1993
SSC Awards Committee	9	Le comité des prix de la SSC
Public Relations & Publications Committee	10	Le comité de relations publiques
Statistical Association of Manitoba	11	Association des statisticiens du Manitoba
Brief Presentations	12-13	Instantanés
Statistical Society of Ottawa: 1992/93	14	La Société statistique d'Ottawa en 1992/93
Caucus for Women in Statistics, Canadian Section	15	La section canadienne du comité pour la promotion de la femme en statistique
SSC '94, Banff, Alberta	16-17	SSC '94, Banff (Alberta)
COPSS Presidents' Award	17	Le prix du COPSS
Stats Groupies!	18	Comment devenir groupie en trois sessions
News	19	Nouvelles
International Calendar of Statistical Events	20-24	Calendrier des rencontres internationales
International Biometric Conference 1994	24	La conférence internationale en biométrie

### INFORMATION FOR AUTHORS

The Editors of *Liaison* invite all members of the statistical community to submit news, comments and articles of general interest to the profession.

The maximum number of words, in the original language, is:  
Mailbox: 375; Short article: 750, Feature article: 1750

Authors are encouraged to include photographs and illustrations in their articles.

The Editors reserve the right not to publish letters or to publish excerpts only.

Articles for *Liaison* should be submitted in machine-readable form. We can accept a file from any Macintosh wordprocessor, either on a 3.5 inch diskette or encoded with Binhex and transmitted by electronic mail. We can also accept an ASCII text file, on a 3.5 inch or 5.25 inch MS-DOS diskette or transmitted by electronic mail.

Electronic mail for *Liaison* should be sent to the Editor.

### AVIS AUX AUTEURS

La rédaction de *Liaison* invite tous les membres de la communauté statistique à lui soumettre des nouvelles, des commentaires ou des articles d'intérêt général pour la profession.

Selon la rubrique à laquelle il est destiné, la longueur du texte devrait être limitée, dans sa langue originale, à: 375 mots pour la boîte aux lettres; 750 mots pour un article court; 1750 mots pour un article majeur.

On incite les auteurs à agrémenter leurs textes d'illustrations ou de photographies.

La rédaction ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues et se réserve le droit de n'en publier que des extraits.

Les articles destinés à *Liaison* devraient être soumis de préférence sous forme de fichiers Macintosh ou ASCII. Les fichiers Macintosh peuvent être expédiés, soit par la poste sur une disquette de 3,5 pouces, soit par courrier électronique après avoir été encodés au moyen du logiciel Binhex. Les fichiers ASCII peuvent être envoyés tels quels par courrier électronique ou par la poste sur des disquettes MS-DOS de 3,5 pouces ou de 5,25 pouces.

### Notice to Advertisers

*Liaison* is published four times per year in October, February, May and July. Deadlines for material are 15 September, 15 January, 1 April and 15 June respectively. Camera-ready material may be accepted up to 15 days later at the discretion of the Editor. A sheet detailing advertising rates and requirements for submitted material is available from the SSC Office. Current rates are printed in this issue on page 21. Please send all copy to:

### Avis à nos annonceurs

*Liaison* est publié quatre fois par année en octobre, février, mai et juillet. Les dates de tombée sont le 15 septembre, le 15 janvier, le 1er avril et le 15 juin. À la discréption du rédacteur en chef, on accordera un délai de deux semaines à tout document prêt pour la photocomposition. Les tarifs de publicité ainsi que les exigences pour soumettre des documents sont disponibles auprès du secrétariat de la SSC. De plus on trouvera un aperçu des tarifs à la page 21 de ce numéro. Veuillez faire parvenir tout document à:

SSC  
Dunton Tower, 6th Floor  
Carleton University  
Ottawa, Ontario K1S 5B6  
TEL: (613) 788-3988  
FAX: (613) 788-3536  
sscoffice@carleton.ca

# UPDATE ON SSC AFFAIRS

## LA SSC EN BREF

### A MESSAGE FROM THE PRESIDENT

The SSC and its members have achieved a great deal during the Society's brief lifetime. The establishment of a permanent office and two Sections, the revision of our bylaws, and an ever broadening range of activities are recent advances of which we can be proud. At the same time, there are numerous and exciting challenges facing statistics, and for the Society to grow and better promote the discipline we must continue to identify important issues and work on new initiatives.

Areas of major importance to the Society include (i) the recruitment of new members and the retention of existing members, (ii) the promotion of public awareness of statistics, and what statisticians do, (iii) the promotion of statistics education in schools, universities, and society in general, (iv) the recruitment of students to undergraduate and graduate programs in statistics, (v) the continuing examination of teaching methods and curricula in statistics, and (vi) the promotion of statistics and the increased participation of statisticians in scientific and societal affairs. With this in mind I want to identify some initiatives that I think the Society could address. I have already discussed these ideas with many individuals and with the Public Relations Committee, which has been studying means for enhancing the profiles of statisticians and the SSC. My present objective is to encourage everyone to think about what the Society might achieve over the next year or two. In the next few months the Board and I will formulate specific plans, and we would greatly value your input.

The first initiative I want to mention is to rationalize and plan promotional materials and publications of the Society. Recent publications include a Guide to Graduate Statistics Programs in Canada and a Careers in Statistics brochure. We are often asked to provide material for promotional displays at conferences and meetings. It seems sensible to plan such materials in an integrated fashion, and to examine the cost and effectiveness of various alternatives. It has been suggested, for example, that we should have glossy, one-page brochures for general promotional purposes and more detailed (and less expensive per page) booklets with information on specific topics such as careers or programs in statistics for those who request them. We should also decide what materials to send to persons interested in joining the SSC.

A second useful initiative would be to develop educational resources to assist in the teaching of statistics in elementary and high schools. Most school teachers are not well equipped to teach statistics, and students do not understand our discipline when they leave high school. A good deal might be achieved with relatively modest effort. There are already many resource materials available, for example, via the Quantitative Literacy Project in the U.S.A. It would be a valuable service to prepare and distribute a list of materials and where to obtain them. Other activities that are more labour intensive, such as Professional Development Day programs for teachers and the provision of input on curricula to provincial ministries of education, can also be considered. Given the Society's modest resources it is not possible for us to be heavily involved in many projects at one time, but we could surely serve as a source of information and advice for individuals and groups engaged in such activities. (A

### LE BILLET DU PRÉSIDENT

La SSC a un bon nombre de réalisations à son actif malgré son jeune âge. Elle tire une grande fierté des plus récentes d'entre elles: l'établissement d'un secrétariat permanent, la création de deux nouvelles sections, la révision de ses statuts et une gamme toujours plus étendue d'activités. Mais il reste encore de passionnantes défis à relever en statistique. Pour donner à la Société tout le poids qui lui est nécessaire et pour promouvoir la discipline, il va nous falloir encourager les idées nouvelles tout en identifiant les problèmes actuels de la SSC.

Entre autres objectifs primordiaux, il nous faudra: 1) trouver des moyens pour recruter de nouveaux membres et pour retenir ceux déjà inscrits; 2) porter à la connaissance du grand public la nature même de la statistique et le travail du statisticien; 3) promouvoir l'enseignement de la statistique dans les écoles, les universités et la société en général; 4) organiser le recrutement d'étudiants de tous les cycles pour les programmes de statistique; 5) évaluer de façon continue les méthodes d'enseignement et les programmes de statistique; 6) promouvoir la statistique et encourager une participation toujours plus accrue des statisticiens dans les domaines scientifiques et sociaux. Tout en gardant ces points à l'esprit, je voudrais insister sur quelques projets concernant la Société elle-même. J'ai d'ores et déjà discuté de ces problèmes avec plusieurs membres ainsi qu'avec le comité des relations publiques qui a étudié les moyens à prendre pour rehausser le profil du statisticien et de la SSC. Je cherche actuellement à vous faire réfléchir sur les buts à atteindre par la Société au cours des prochaines années. Toutes vos suggestions seront étudiées avec soin par le Conseil et moi-même avant de passer à l'étape des plans spécifiques dans les prochains mois.

Le premier pas à franchir consisterait à rationaliser et à planifier le matériel de promotion et les publications de la Société; ses publications les plus récentes comptent un Guide des programmes de maîtrise et de doctorat en statistique au Canada ainsi qu'une brochure sur les carrières en statistique. Comme ce genre de matériel nous est souvent réclamé pour faire la promotion de notre profession lors de conférences ou de congrès, il semble important de planifier un tel matériel de façon rationnelle et d'étudier le coût et l'efficacité des différentes possibilités. Ainsi, il nous a été suggéré de concevoir une feuille publicitaire attrayante en vue d'une promotion de masse et des brochures plus détaillées, mais moins onéreuses par page, à distribuer aux personnes intéressées. Ces brochures contiendraient des précisions sur des sujets spécifiques, tels que les carrières et les programmes en statistique. Il nous faudrait également choisir la publicité à faire parvenir à ceux qui aimeraient se joindre à la SSC.

En second lieu, il serait essentiel d'élaborer du matériel didactique pour faciliter l'enseignement de la statistique au primaire et au secondaire. De nombreux enseignants n'ont pas la préparation nécessaire pour enseigner la statistique de sorte que leurs étudiants n'arrivent toujours pas à comprendre les rudiments de notre discipline à la fin du secondaire. Un effort relativement modeste pourrait accomplir des miracles. Il existe déjà beaucoup de matériel didactique, entre autres aux États-Unis via le Quantitative Literacy Project. Une liste des ressources disponibles et des endroits où les obtenir pourrait rendre de précieux services. D'autres activités plus exigeantes, telles des journées de formation professionnelle consacrées aux enseignants et la fourniture de matériel adéquat aux ministères provinciaux de l'éducation, seraient également à considérer. Compte tenu des ressources modestes de la Société, il ne nous est pas possible de contribuer à plusieurs projets en même temps, mais nous

related project would be for us to serve in a similar capacity with respect to requests from the media for information about statistics.)

A third initiative is to develop a plan for the ongoing attraction and retention of members. It has traditionally been time-consuming to keep track of who joins and leaves the Society over the years. Once the permanent office's membership data base is fully operational it will be much easier to study patterns in the attraction and retention of members. It will also be possible to obtain and keep information on their interests. A systematic plan should be devised, including the preparation of promotional material.

The rather general initiatives above have the broad objectives of strengthening the Society and the promotion of statistics. Obviously, once the planning stage for any one of them is completed there will have to be a concentrated effort at implementation. I urge your participation, and welcome your suggestions.

*Jerry Lawless*

## EDITORIAL – How *Liaison* Gets To You

This editorial is an explanation and a thank-you. It explains how *Liaison* is produced and distributed and (I hope) thanks everyone who helps out.

First, the items that appear in *Liaison* are supplied by members. As Editor, I have steadfastly refused to be a reporter, though I do occasionally act as photographer. So if you think that something should have appeared that did not, it is up to you to send me some material. In the two years I have been Editor, I have also encouraged, threatened and cajoled people to send me machine readable items. If we do not get machine readable, we pay to have the items keyboarded, which is a great waste if the item has been beautifully word processed then sent in on paper or by fax! In fact, fax is really only useful to us for communications, not for material.

I assemble the material, which generally means sending messages to different folk who have the information to remind them to get it in on time. Mary Nash then performs a copy edit on English language material. We then send the material electronically to Hervé and Claire Morin who translate English into French and copy edit French language material.

When all the translations are returned, again electronically, I transfer everything to a Macintosh diskette. On one occasion, the Mac operating system decided to leave out the Elections list. We have since learned there is an update to the system. I then take the material and a binder with printouts to the Willow Group where Kathy Jones or Benoit Comeau do the layout. Sometimes I kibbitz on this, especially when the meeting program has to be included.

The page proofs are faxed to Hervé Morin for proofreading. (Christian Genest took on this task for Vol. 7 no. 3). Fixups are returned by fax, Willow does the repairs and arranges printing. Bradda Printing has done our work for the past two years.

Labels are generated by Gill Murray at the SSC Office. They are put on *Liaison* by staff of a local sheltered workshop, who stuff and post *Liaison*, including any tip-in material.

pourrions fournir de l'information et des conseils à des individus ou à des groupes engagés dans de telles activités. (Ainsi, de l'information sur la statistique pourrait être fournie, sur demande, aux médias).

Attirer de nouveaux membres et retenir les anciens au sein de la Société pourrait faire l'objet d'un troisième projet. Jusqu'à présent, il fallait consacrer énormément de temps pour tenir à jour la liste des membres de la Société. Dès que cette liste sera rendue opérationnelle au secrétariat permanent, il deviendra plus facile d'étudier les raisons qui motivent l'adhésion d'un membre ou le retrait d'un autre. Il sera aussi possible d'obtenir et de conserver de l'information concernant les intérêts de chacun. Là encore, un plan systématique devrait être mis au point, incluant la préparation de matériel publicitaire.

Les projets plus ou moins généraux ci-dessus ont pour buts premiers de rendre plus forte notre Société et de promouvoir la statistique. Bien entendu, une fois que ces projets auront dépassé l'étape de l'étude, il s'agira de fournir un effort supplémentaire pour réaliser leur implantation. J'aurai alors besoin de votre participation et, dès maintenant, je suis prêt à accueillir toutes vos suggestions.

## ÉDITORIAL – *Liaison* ... de A à Z

Cet éditorial a un double but: expliquer comment *Liaison* est produit et distribué, et, en même temps, remercier tous ceux qui participent à sa réalisation.

Tout d'abord, il faut souligner que tous les articles de *Liaison* sont écrits par les membres de la SSC. En tant que rédacteur en chef, je me suis toujours résolument opposé à jouer le rôle de reporter, même si je prends parfois plaisir à celui de photographe. Un sujet doit être abordé dans *Liaison*, vous semble-t-il, alors à vous de me faire parvenir la matière première. Depuis deux ans, j'emploie diverses techniques: la prière, la menace ou la flatterie pour obtenir des articles sous forme de fichiers informatiques plutôt que de les recevoir sur papier ou encore par fax (le fax étant, selon moi, un outil de communication et non de production). Il est dommage d'avoir à payer un supplément pour faire retaper les textes alors qu'ils proviennent déjà d'un traitement de texte élaboré.

Pour ma part, je rassemble le matériel à publier, ce qui consiste essentiellement à envoyer des messages afin de rappeler la date de levée aux personnes susceptibles de me fournir de l'information. Mary Nash effectue ensuite la correction des textes anglais. Les fichiers sont alors envoyés par courrier électronique à Hervé et Claire Morin qui traduisent les textes de l'anglais au français et effectuent la correction des textes français.

Lorsque toutes les traductions me reviennent, là encore par courrier électronique, je transfère tout le matériel sur une disquette Macintosh (une bonne fois, le système d'exploitation du Mac a décidé de laisser de côté la liste des élections, c'est pourquoi nous utilisons depuis lors une version plus récente du système). Je remets ensuite cette disquette ainsi que les originaux entre les mains de la compagnie Willow où Kathy Jones et Benoît Comeau s'occupent de la mise en pages. De temps en temps, je surveille l'opération, spécialement lorsqu'il s'agit du programme du congrès.

Les épreuves sont envoyées par fax à Hervé Morin qui en fait la révision (Christian Genest s'est chargé de cette opération pour le Vol. 7, no.3). Les épreuves corrigées sont alors renvoyées par poste prioritaire à la compagnie Willow qui rectifie alors les textes et prépare *Liaison* en vue de l'impression effectuée depuis deux ans par la compagnie Bradda Printing.

Les étiquettes d'adresses sont produites par Gill Murray au secrétariat de la SSC. Elles sont ensuite apposées sur les enveloppes par le personnel d'un atelier, réservé aux travailleurs handicapés, qui s'occupe aussi de la mise sous enveloppe et des encarts.

Invoices are prepared by Willow. As Managing Editor, I keep track of the money, but the Treasurer does all the cheque writing.

*Liaison* serves the SSC as its main vehicle for reporting member activities. Only by members providing material will it be lively, entertaining and informative. I especially thank Agnes Herzberg who has, at least in my imagination, stood over some of our contributors while they wrote articles.

My gratitude also to Richard Lockhart for the many short news items he has gathered, and to Peter Macdonald for timely reminders of things that otherwise would be forgotten. Photos thanks to Peter Macdonald, Roman Murieka, Agnes Herzberg.

Les factures sont préparées par la compagnie Willow. En tant que directeur à la rédaction, je vérifie les comptes et le trésorier émet ensuite les chèques.

*Liaison* est avant tout un véhicule de communication au service des membres de la SSC. Il ne sera vivant, agréable à lire et instructif qu'au travers des articles fournis par les membres eux-mêmes. Je voudrais ici remercier tout spécialement Agnes Herzberg qui a encouragé fortement (mais peut-être n'est-ce que l'effet de mon imagination) certains d'entre nous à s'exprimer par l'intermédiaire de *Liaison*.

Je tiens aussi à remercier Richard Lockhart pour toutes les petites nouvelles qu'il rassemble et Peter Macdonald pour tous les rappels opportuns qu'il ne manque pas de me faire. Les photos sont dues à Peter Macdonald, Roman Murieka, et Agnes Herzberg.

*John C. Nash, Editor / rédacteur*

## SSC COMMITTEES FOR 1993-94 / LES COMITÉS DE LA SSC POUR 1993-94

COMMITTEES (Chairpersons listed first) / COMITÉS (Les présidents sont cités en premier)

### Standing Committees / Comités permanents

#### Bilingualism Committee / Comité sur le bilinguisme:

Gilles Ducharme (1995), Jacques Taillon (1994), Richard Lockhart (1995), Charles Patrick (1995), Lise Manchester (1996), Bruno Rémillard (1996)

#### Election Committee / Comité des élections:

Christopher Field (1994), David Andrews (1994), David Bellhouse (1994), Andrew Coldman (1994), Urs Maag (1994)

#### Executive Committee / Comité exécutif:

Jerry Lawless (1995), Judy-Anne Chapman (1994), Roger Davidson (1995), Christopher Fields (1994),  
Shirley Mills (1994), James Tomkins (1996)

#### Finance Committee / Comité des finances:

Roger Davidson (1995), Michèle Bernier-Cardou (1994), Mik Bickis (1994), John Brewster (1995), Shirley Mills (1994)

#### Program Committee / Comité des congrès:

Richard Routledge (1995), Robert Tibshirani (1996), Ernest Enns (1996), Paul Cabilio (1995), Marc Moore (1995), Donald McLeish (1994),  
Douglas Wiens (1994), Judy-Anne Chapman (1994), Gilles Ducharme (1994), Christian Genest (1995), George Stylian (1997)

#### Publications Committee / Comité des publications:

Judy-Anne Chapman (1994), Lai Chan (1994), Roger Davidson (1995), Vernon Farewell (1994), Daniel Krewski (1995),  
Christian Léger (1995), Peter Macdonald (1994), Shirley Mills (1994), John Nash (1994), Nancy Reid (1994), Stephen Smith (1995)

#### Regional & Society Cooperation Committee / Comité de la coopération nationale-régionale au sein de la Société:

David Binder (1994), Jeff Babb (1994), Gerarda Darlington (1994), Shirley Mills (1994)

### Continuing Committees / Autres comités

#### Awards Committee / Comité des prix:

Muni Srivastava (1995), Donald Dawson (1996), Christopher Field (1994), Jane Gentleman (1994), Priscilla Greenwood (1994), Jeff Wu (1995)

#### "The Canadian Journal of Statistics" Award Committee / Comité du prix de "La revue canadienne de statistique":

Lai Chan (1994), Nancy Reid (1994), Bruce Smith (1995)

#### Committee on Statistical Consulting / Comité sur les services de consultation statistique:

John Koval (1994), Bovas Abraham (1995), Brian Allen (1996), Hew Gough (1995), Malcolm Grieg (1995),  
Louis-Paul Rivest (1996), Janice Smith (1995)

#### Pierre Robillard Award Committee / Comité du prix Pierre-Robillard:

Douglas Wiens (1994), Gail Ivanoff (1995), Keith Knight (1995), Brajendra Sutradhar (1994)

#### Public Relations Committee / Comité des relations publiques:

Judy-Anne Chapman (1994), David Bellhouse (1994), Camille Courchesne (1995), Sylvia Esterby (1995), John Nash (1995),  
Richard Routledge (1994), John Spinelli (1995)

#### Research Committee / Comité de la recherche:

Agnes Herzberg (1994), David Brillinger (1994), Donald Dawson (1994), Mary Thompson (1995), James Tomkins (1994)

#### Statistical Education Committee / Comité sur l'enseignement de la statistique:

Stephen Brown (1995), Jacques Allard (1994), Christian Léger (1995), Mary Lesperance (1995), Peter Macdonald (1994), Brajendra Sutradhar (1994)

### Ad Hoc Committee / Comité "Ad hoc"

#### Committee on Professional Accreditation / Comité sur l'accréditation professionnelle:

Fernando Comacho, Karen Campbell, Robert Tibshirani, William Warren

# FINANCIAL STATEMENTS / ÉTATS FINANCIERS

 <p><b>THOMSON JASPAR</b> ACCOUNTANTS</p> <p><b>DETAILED FINANCIAL REPORT</b></p> <p><b>STATEMENT OF FINANCIAL POSITION</b></p> <p>We have reviewed the accompanying balance sheet of Statistics Canada of Canada as at December 31, 1992 and the statements of revenue, expenses and surplus and changes in financial position for the year then ended. Our review was limited to the examination of the accounting records and supporting engagements and accordingly consisted primarily of inquiry, analytical testing and discussion related to information supplied to us by the society.</p> <p>A review does not constitute an audit and consequently we do not express an audit opinion on these financial statements.</p> <p>Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the financial statements present fairly the material aspects, in accordance with generally accepted accounting principles.</p> <p style="text-align: right;"><i>Howard Jasper / Associate CHARLES JASPER, CPA, CMA Member, Canadian Institute of Chartered Accountants</i></p> <p><b>STATISTICS CANADA</b> 1988-1992: A LOOK BACK ON THE RECENT PAST, 1992 EDITION</p>
--

<p><b>STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION</b></p> <p><b>YEAR ENDED DECEMBER 31, 1992</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">CASH ASSETS</th> <th style="width: 50%;">CASH LIABILITIES</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Cash:</td> <td>\$ 5,402</td> </tr> <tr> <td>Development fund deposits.....</td> <td>15,716</td> </tr> <tr> <td>Investment fund deposits.....</td> <td>15,383</td> </tr> <tr> <td>Prepaid expenses.....</td> <td>1,866</td> </tr> <tr> <td><b>Total cash assets</b></td> <td><b>\$44,354</b></td> </tr> <tr> <td> CREDITORS</td> <td> <b>LIABILITIES</b></td> </tr> <tr> <td>Accounts payable and accrued expenses.....</td> <td>\$ 5,802</td> </tr> <tr> <td>Deferred membership fees.....</td> <td>15,795</td> </tr> <tr> <td><b>Total creditors</b></td> <td><b>\$41,697</b></td> </tr> <tr> <td> DEFICIT</td> <td> <b>DEFICIT</b></td> </tr> <tr> <td><b>DEFICIT</b></td> <td><b>(\$6,343)</b></td> </tr> </tbody> </table> <p><b>APPROVED IN BEHALF OF THE SOCIETY</b></p> <p><i>Howard Jasper / Associate CHARLES JASPER, CPA, CMA Member, Canadian Institute of Chartered Accountants</i></p> <p><i>Note: accompanying accounting policies and notes</i></p>	CASH ASSETS	CASH LIABILITIES	Cash:	\$ 5,402	Development fund deposits.....	15,716	Investment fund deposits.....	15,383	Prepaid expenses.....	1,866	<b>Total cash assets</b>	<b>\$44,354</b>	 CREDITORS	 <b>LIABILITIES</b>	Accounts payable and accrued expenses.....	\$ 5,802	Deferred membership fees.....	15,795	<b>Total creditors</b>	<b>\$41,697</b>	 DEFICIT	 <b>DEFICIT</b>	<b>DEFICIT</b>	<b>(\$6,343)</b>
CASH ASSETS	CASH LIABILITIES																							
Cash:	\$ 5,402																							
Development fund deposits.....	15,716																							
Investment fund deposits.....	15,383																							
Prepaid expenses.....	1,866																							
<b>Total cash assets</b>	<b>\$44,354</b>																							
 CREDITORS	 <b>LIABILITIES</b>																							
Accounts payable and accrued expenses.....	\$ 5,802																							
Deferred membership fees.....	15,795																							
<b>Total creditors</b>	<b>\$41,697</b>																							
 DEFICIT	 <b>DEFICIT</b>																							
<b>DEFICIT</b>	<b>(\$6,343)</b>																							

<p><b>STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION</b></p> <p><b>STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION</b></p> <p><b>YEAR ENDED DECEMBER 31, 1992</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">CASH ASSETS</th> <th style="width: 50%;">CASH LIABILITIES</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CASH:</td> <td>\$ 5,402</td> </tr> <tr> <td>Annual meeting.....</td> <td>45,014</td> </tr> <tr> <td>Donations.....</td> <td>659</td> </tr> <tr> <td>Grants.....</td> <td>20,619</td> </tr> <tr> <td>Interest.....</td> <td>810</td> </tr> <tr> <td>Membership fees.....</td> <td>50,295</td> </tr> <tr> <td>Other (Note 2).....</td> <td>1,211</td> </tr> <tr> <td><b>Total cash assets</b></td> <td><b>124,346</b></td> </tr> <tr> <td> EXCESS (DEFICIT) OF REVENUE OVER EXPENDED FOR OPERATIONS.....</td> <td>2,408</td> </tr> <tr> <td>EXCESS (DEFICIT) OF REVENUE OVER EXPENDED FOR OPERATIONS.....</td> <td>101,572</td> </tr> <tr> <td>Other (Note 4).....</td> <td>114,951</td> </tr> <tr> <td> EXCESS (DEFICIT) OF REVENUE OVER EXPENDED FOR OPERATIONS.....</td> <td>114,951</td> </tr> <tr> <td> INVESTMENT FUND EXPENSES.....</td> <td>883</td> </tr> <tr> <td> BALANCE OF REVENUE DEFICIT.....</td> <td>101,068</td> </tr> <tr> <td> BALANCE OF REVENUE DEFICIT.....</td> <td>101,068</td> </tr> <tr> <td> BALANCE, END OF YEAR.....</td> <td><b>\$ 101,068</b></td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Note: accompanying accounting policies and notes</i></p>	CASH ASSETS	CASH LIABILITIES	CASH:	\$ 5,402	Annual meeting.....	45,014	Donations.....	659	Grants.....	20,619	Interest.....	810	Membership fees.....	50,295	Other (Note 2).....	1,211	<b>Total cash assets</b>	<b>124,346</b>	 EXCESS (DEFICIT) OF REVENUE OVER EXPENDED FOR OPERATIONS.....	2,408	EXCESS (DEFICIT) OF REVENUE OVER EXPENDED FOR OPERATIONS.....	101,572	Other (Note 4).....	114,951	 EXCESS (DEFICIT) OF REVENUE OVER EXPENDED FOR OPERATIONS.....	114,951	 INVESTMENT FUND EXPENSES.....	883	 BALANCE OF REVENUE DEFICIT.....	101,068	 BALANCE OF REVENUE DEFICIT.....	101,068	 BALANCE, END OF YEAR.....	<b>\$ 101,068</b>
CASH ASSETS	CASH LIABILITIES																																	
CASH:	\$ 5,402																																	
Annual meeting.....	45,014																																	
Donations.....	659																																	
Grants.....	20,619																																	
Interest.....	810																																	
Membership fees.....	50,295																																	
Other (Note 2).....	1,211																																	
<b>Total cash assets</b>	<b>124,346</b>																																	
 EXCESS (DEFICIT) OF REVENUE OVER EXPENDED FOR OPERATIONS.....	2,408																																	
EXCESS (DEFICIT) OF REVENUE OVER EXPENDED FOR OPERATIONS.....	101,572																																	
Other (Note 4).....	114,951																																	
 EXCESS (DEFICIT) OF REVENUE OVER EXPENDED FOR OPERATIONS.....	114,951																																	
 INVESTMENT FUND EXPENSES.....	883																																	
 BALANCE OF REVENUE DEFICIT.....	101,068																																	
 BALANCE OF REVENUE DEFICIT.....	101,068																																	
 BALANCE, END OF YEAR.....	<b>\$ 101,068</b>																																	

<p><b>STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION</b></p> <p><b>STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION</b></p> <p><b>YEAR ENDED DECEMBER 31, 1992</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">CASH FROM (USED IN) OPERATING ACTIVITIES</th> <th style="width: 50%;">CASH TO (FROM) INVESTING ACTIVITIES</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Excess of revenue over expense.....</td> <td>\$ 9,016</td> </tr> <tr> <td>Interest.....</td> <td>1,000</td> </tr> <tr> <td>Prepaid expenses.....</td> <td>(590)</td> </tr> <tr> <td>Accounts payable and accrued expenses.....</td> <td>(2,152)</td> </tr> <tr> <td>Deferred membership fees.....</td> <td>1,211</td> </tr> <tr> <td> DEFICIT</td> <td> <b>DEFICIT</b></td> </tr> <tr> <td> CASH, BEGINNING OF YEAR.....</td> <td>21,995</td> </tr> <tr> <td> CASH, USE OF YEAR.....</td> <td>(101,068)</td> </tr> <tr> <td> CASH, END OF YEAR.....</td> <td><b>\$ 36,502</b></td> </tr> </tbody> </table> <p><b>CASH CONSISTS OF THE FOLLOWING:</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">CASH</th> <th style="width: 50%;">CASH</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Cash:</td> <td>\$ 5,402</td> </tr> <tr> <td>Development fund deposits.....</td> <td>15,716</td> </tr> <tr> <td>Investment fund deposits.....</td> <td>15,383</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Note: accompanying accounting policies and notes</i></p>	CASH FROM (USED IN) OPERATING ACTIVITIES	CASH TO (FROM) INVESTING ACTIVITIES	Excess of revenue over expense.....	\$ 9,016	Interest.....	1,000	Prepaid expenses.....	(590)	Accounts payable and accrued expenses.....	(2,152)	Deferred membership fees.....	1,211	 DEFICIT	 <b>DEFICIT</b>	 CASH, BEGINNING OF YEAR.....	21,995	 CASH, USE OF YEAR.....	(101,068)	 CASH, END OF YEAR.....	<b>\$ 36,502</b>	CASH	CASH	Cash:	\$ 5,402	Development fund deposits.....	15,716	Investment fund deposits.....	15,383
CASH FROM (USED IN) OPERATING ACTIVITIES	CASH TO (FROM) INVESTING ACTIVITIES																											
Excess of revenue over expense.....	\$ 9,016																											
Interest.....	1,000																											
Prepaid expenses.....	(590)																											
Accounts payable and accrued expenses.....	(2,152)																											
Deferred membership fees.....	1,211																											
 DEFICIT	 <b>DEFICIT</b>																											
 CASH, BEGINNING OF YEAR.....	21,995																											
 CASH, USE OF YEAR.....	(101,068)																											
 CASH, END OF YEAR.....	<b>\$ 36,502</b>																											
CASH	CASH																											
Cash:	\$ 5,402																											
Development fund deposits.....	15,716																											
Investment fund deposits.....	15,383																											

<p><b>STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION</b></p> <p><b>STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION</b></p> <p><b>YEAR ENDED DECEMBER 31, 1992</b></p> <p><b>DESCRIPTION OF OPERATIONS</b></p> <p>The Statistical Society of Canada is a charitable organization engaged in activities in support of research and education relating to pure and applied statistics.</p> <p><b>GENERAL PRESENTATION</b></p> <p>Capital assets</p> <p>Cost of capital assets are expensed in the year of purchase.</p> <p>Foreign currency translation</p> <p>Assets and liabilities are translated at the balance sheet date. Revenue and expenses are translated at the average rate for the month in which the transaction occurred. Gains and losses resulting from translation are included in income in the current year.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">ADMITTED MEMBERS AND EXCEMPTIONS</th> <th style="width: 50%;">BALANCE SHEET</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Admitted members and exemptions.....</td> <td>\$3,285</td> </tr> <tr> <td>Administrative dues.....</td> <td>132</td> </tr> <tr> <td>Exchange gain (loss).....</td> <td>494</td> </tr> <tr> <td>Goods and services tax refunds.....</td> <td>1,973</td> </tr> <tr> <td>Souvenirs (loss).....</td> <td>(293)</td> </tr> <tr> <td><b>Total admitted members and exemptions</b></td> <td><b>\$1,140</b></td> </tr> </tbody> </table> <p><b>ADMINISTRATIVE EXPENSES</b></p> <p>Bank charges.....</p> <p>Committee of Presidents of Statistical Societies dues.....</p> <p>Director's office.....</p> <p>International Statistical Institute dues.....</p> <p>Professional fees.....</p> <p>Registration.....</p> <p><b>Total administrative expenses</b></p>	ADMITTED MEMBERS AND EXCEMPTIONS	BALANCE SHEET	Admitted members and exemptions.....	\$3,285	Administrative dues.....	132	Exchange gain (loss).....	494	Goods and services tax refunds.....	1,973	Souvenirs (loss).....	(293)	<b>Total admitted members and exemptions</b>	<b>\$1,140</b>
ADMITTED MEMBERS AND EXCEMPTIONS	BALANCE SHEET													
Admitted members and exemptions.....	\$3,285													
Administrative dues.....	132													
Exchange gain (loss).....	494													
Goods and services tax refunds.....	1,973													
Souvenirs (loss).....	(293)													
<b>Total admitted members and exemptions</b>	<b>\$1,140</b>													

<p><b>STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION</b></p> <p><b>STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION</b></p> <p><b>YEAR ENDED DECEMBER 31, 1992</b></p> <p><b>GENERAL PRESENTATION</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">GENERAL EXPENSES</th> <th style="width: 50%;">GENERAL EXPENSES</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Board meetings.....</td> <td>\$ 1,000</td> </tr> <tr> <td>Committee.....</td> <td>582</td> </tr> <tr> <td>President's office.....</td> <td>500</td> </tr> <tr> <td>Publicity and membership.....</td> <td>1,181</td> </tr> <tr> <td>Secretary.....</td> <td>482</td> </tr> <tr> <td>Treasurer.....</td> <td>200</td> </tr> <tr> <td><b>Total general expenses</b></td> <td><b>\$3,263</b></td> </tr> </tbody> </table> <p><b>GENERAL EXPENSES</b></p> <p>at the rate of exchange in effect at:</p> <p>Other expenses already include the following expenditures relating to bilingualism:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">GENERAL EXPENSES</th> <th style="width: 50%;">GENERAL EXPENSES</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Annual meetings - other.....</td> <td>\$ 2,465</td> </tr> <tr> <td>Charter office.....</td> <td>375</td> </tr> <tr> <td>Linker publication funds.....</td> <td>1,000</td> </tr> <tr> <td><b>Total general expenses</b></td> <td><b>\$3,840</b></td> </tr> </tbody> </table> <p><b>COMPARISON</b></p> <p>Comparative figures, provided for the purpose of comparison, have been reclassified to conform to the current year's presentation.</p>	GENERAL EXPENSES	GENERAL EXPENSES	Board meetings.....	\$ 1,000	Committee.....	582	President's office.....	500	Publicity and membership.....	1,181	Secretary.....	482	Treasurer.....	200	<b>Total general expenses</b>	<b>\$3,263</b>	GENERAL EXPENSES	GENERAL EXPENSES	Annual meetings - other.....	\$ 2,465	Charter office.....	375	Linker publication funds.....	1,000	<b>Total general expenses</b>	<b>\$3,840</b>
GENERAL EXPENSES	GENERAL EXPENSES																									
Board meetings.....	\$ 1,000																									
Committee.....	582																									
President's office.....	500																									
Publicity and membership.....	1,181																									
Secretary.....	482																									
Treasurer.....	200																									
<b>Total general expenses</b>	<b>\$3,263</b>																									
GENERAL EXPENSES	GENERAL EXPENSES																									
Annual meetings - other.....	\$ 2,465																									
Charter office.....	375																									
Linker publication funds.....	1,000																									
<b>Total general expenses</b>	<b>\$3,840</b>																									

## REPORT ON THE SSC BOARD MEETING / COMPTE RENDU DE LA RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

The SSC Board met on 6 and 10 June in conjunction with the 1993 Annual Meeting in Wolfville.

President Chris Field informed the Board Gill Murray has agreed to continue to operate the SSC Permanent Office for the next year. Her efforts on behalf of the SSC have been much appreciated, especially in light of major difficulty with the database which has been deteriorating over the last couple of years. The Ad Hoc Committee on the Database has recommended changing platforms (both hardware and software) and the Board and Executive has delegated this task to the Secretary (who has foolishly accepted). Provided that the database problem can be solved soon, a Membership Directory should be out shortly.

Past President Agnes Herzberg reported that her membership initiative in 1992 garnered 66 new regular and 19 associate members for the Society. Also as a direct result of her efforts, the Board passed a motion to join the National Consortium of Scientific and Educational Societies as an Observer. It is hoped that this will give the SSC a lobbying voice.

President-Elect Jerry Lawless circulated for general discussion a list of possible initiatives. In connection with these, an Ad Hoc Planning Committee will soon be struck.

Public Relations is examining ways of raising the profile of statisticians and of impacting on public policy. Interest seems to be developing in an Engineering Section and the Public Relations Committee will be following up on this. Biostatistics Section President David Andrews reported that that section is vibrant, with over 85 registrants for the Biostatistics Workshop in Wolfville; they also plan to be involved with the IBC meeting in Hamilton in 1994. The Section has also passed regulations which will be brought to the Fall Board Meeting. Survey Methods Section President David Bellhouse reported on our other active section, which sponsored several sessions at the meeting; they are also organizing a contributed session for ASA 1993 and an invited session for ASA 1994 and co-sponsoring ICES 1993. It should also be noted the Board passed a motion that the SSC hold a Joint Meeting with IMS in 1995 in Montreal.

On the financial side, half of the \$6300 surplus for 1992 will be transferred to the Development Fund. Thus approximately \$19,000 will be in the fund as of 30 June 1993. Sections have been asked to present budgets to the Finance Committee for approval and it has been suggested that financial statements of Sections be available with those of the SSC itself. For 1994 renewals, the opportunity to subscribe to a special list of non-SSC publications will be offered only on the first renewal notice with a firm deadline of 15 January 1994 for response. The deadline must be enforced in order to meet the constraints of our agreements with other Societies. It was also decided that the SSC will not be sending its publications to members who are "not in good standing". This is in keeping with the by-laws and in an effort to reduce costs.

It has also been decided that souvenirs will neither be offered on SSC membership forms nor handled by the Permanent Office. Requests for use of the logo and proposals for production, handling and sale of any SSC souvenirs are to be directed to the Executive Committee through the Public Relations Committee.

Le Conseil d'administration s'est réuni les 6 et 10 juin, à l'occasion du congrès annuel de la SSC, à Wolfville en Nouvelle-Écosse.

Le président, M. Chris Field, a informé le Conseil que Mme Gill Murray gardait la responsabilité du secrétariat permanent de la SSC pour une autre année. Son travail est des plus apprécié, d'autant plus que l'on éprouve, depuis quelques années, de graves ennuis avec le fichier de données sur les membres. Le comité ad hoc sur ce sujet a recommandé le remplacement de l'équipement informatique et du logiciel; le Conseil d'administration et le comité exécutif ont confié cette tâche à la secrétaire qui l'a acceptée dans un moment d'égarement ... Lorsque le problème du fichier sera résolu, le répertoire des membres ne devrait pas tarder à paraître.

La présidente sortante, Mme Agnes Herzberg, a signalé que sa campagne de recrutement de 1992 avait incité 66 nouveaux membres réguliers à s'inscrire ainsi que 19 membres associés. Ses efforts ont aussi incité le Conseil à adopter la proposition permettant à la Société de se joindre au *National Consortium of Scientific and Educational Societies* en tant qu'observateur. Ceci devrait donner plus de poids à la SSC en tant que groupe de pression.

Le président désigné, M. Jerry Lawless a fait circuler une liste de projets en vue d'une discussion générale. Un comité ad hoc de planification sera mis sur pied prochainement.

Le comité des relations publiques étudie les moyens de rehausser l'image du statisticien et son impact sur les politiques générales. La création d'une nouvelle section en génie semble susciter un certain intérêt et reste, pour le comité, une affaire à suivre. Le président du Groupe de biostatistique, M. David Andrews, a souligné la vigueur de sa section. Les 85 inscriptions à l'atelier de Wolfville en sont une preuve et l'organisation d'activités, lors du congrès IBC-94 à Hamilton, va le confirmer. Les membres ont déjà approuvé leurs règlements; ceux-ci seront présentés au Conseil lors de sa réunion d'automne. Le Groupe de méthodologie d'enquête est, lui aussi, fort actif. Son président, M. David Bellhouse, a mentionné quelques-unes de ses activités: l'organisation de plusieurs sessions lors du congrès de la SSC, d'une session de communications libres au congrès de l'ASA-93, d'une session de conférenciers invités pour celui de l'ASA-94 et finalement le coparrainage d'ICES-93. Le Conseil a ensuite adopté une proposition voulant que la SSC se joigne à l'IMS pour organiser, à Montréal, un congrès conjoint en 1995.

Sur le plan financier, il fut décidé de transférer la moitié du surplus de 1992, de l'ordre de 6 300\$, au fond de développement. Ainsi donc, ce fond s'élevait à 19 000\$ le 30 juin 1993. Chaque section devra, dorénavant, présenter son budget au comité des finances pour approbation et fournir ses états financiers en même temps que ceux de la Société. La possibilité de s'abonner à des publications à prix réduit sera offerte uniquement avec le premier avis de renouvellement de la cotisation et la réponse devra impérativement parvenir avant le 15 janvier 1994. Cette date nous est imposée afin de remplir nos engagements envers les autres sociétés. Il fut aussi décidé de ne faire parvenir les publications de la SSC qu'aux seuls membres en règle de la Société, ce qui respecte l'esprit des statuts et permet de réduire les coûts.

Désormais, aucun souvenir de la SSC ne sera offert sur les formulaires d'inscription; le secrétariat permanent ne s'occupera pas de la vente de ces objets non plus. Toute demande d'utilisation du logo de la Société, de la production ou de la vente de souvenirs devra être soumise au comité exécutif par l'entremise du comité des relations publiques.

Shirley Mills

## BILINGUAL PRESENTATIONS AT THE ANNUAL MEETING / PRÉSENTATIONS BILINGUES AU CONGRÈS ANNUEL

In a previous article (1992, Vol. 6, No. 2), I reported on experiments of simultaneous translation at the Annual meetings. After the Edmonton meeting the Bilingualism Committee, with the support of the Board of Directors, decided to discontinue these experiments. The main problem is that the mathematical knowledge of the average translator is usually low and is sometimes extremely low. (I spent a great deal of time explaining the Greek alphabet and the basic mathematical symbols with a translator in Edmonton). Therefore, the quality of the simultaneous translation of technical talks such as those presented at an SSC Annual Meeting is not very good. Considering the relatively high cost of simultaneous translation with the relatively low quality of the result, it was felt that a more efficient implementation of the bilingualism policy of the SSC for Annual Meetings should be sought.

So the deadline for the submission of abstracts for the Wolfville meeting was moved up to 1 February. Such a deadline left ample time to produce a completely bilingual programme with abstracts in both languages. Moreover, we encouraged all speakers to think about giving a bilingual talk, i.e., the speaker talks in one language and uses slides written in the other language. It was felt that such a format would give a higher profile to the bilingualism policy of the SSC. By using slides in the other language, some help is provided to the other language group. Knowing that some would be willing to participate, but did not feel comfortable enough in their second language to do their own translation, all speakers were offered the possibility to have their slides translated by us. All that they had to do was to send us a copy of their slides at least three weeks in advance.

We translated seven talks. But much more importantly, many other people from both language groups decided to do their own translation. All in all, at least 16 presentations were made in this bilingual fashion, beginning with the Gold Medal Address of David Brillinger. I say at least because no organised count was made. Most of those who talked to me about this experiment seemed enthusiastic. They argued that since most statistical slides rely on mathematical notation and some keywords which are often similar in both languages, they understood most of the slides written in their second language. Moreover, most participants appreciated having slides in their first language whenever the speaker was using their second language.

I was extremely pleased to see such an important participation and I take this opportunity to thank all those who made bilingual presentations. I also want to thank Marc Moore for his substantial help. Since the experiment seems to have been a success in Wolfville, the Bilingualism Committee, with the support of the Board of Directors, has decided to continue this policy for the Banff Meeting. The Bilingualism committee, now chaired by Gilles Ducharme ([ducharme@stat.umontreal.ca](mailto:ducharme@stat.umontreal.ca)), welcomes your comments and will give more details in a next issue of *Liaison*.

*Christian Léger, Chairperson of the Bilingualism committee 1992-93 /  
Président du comité du bilinguisme 1992-93*

Editor's note – Both English and French texts were written by C. Léger  
Note de la rédaction – Le texte anglais et le texte français sont de C. Léger

Dans un article récent (*Liaison* Vol. 6, No. 2), j'ai parlé de certaines expériences de traduction simultanée que nous avons menées lors des congrès annuels. Après le congrès d'Edmonton, le comité du bilinguisme, avec l'appui du Conseil d'administration, a décidé d'interrompre ces expériences. Le problème principal était que le niveau de connaissances mathématiques du traducteur moyen est habituellement faible et parfois très faible (à Edmonton, j'ai passé beaucoup de temps avec une traductrice à lui apprendre l'alphabet grec de même que les symboles mathématiques de base). En conséquence, la qualité de la traduction simultanée des présentations techniques, telles que celles présentées aux congrès annuels de la SSC, n'est pas très bonne. En tenant compte du coût relativement élevé de la traduction simultanée et du peu de qualité des résultats, on a pensé qu'on devrait chercher une façon plus efficace de mettre en pratique la politique de bilinguisme de la SSC.

À cette fin, la date limite pour soumettre un résumé pour une communication libre a été dépassée au 1<sup>er</sup> février. Une telle date a laissé suffisamment de temps pour produire un programme entièrement bilingue avec les résumés dans les deux langues. De plus, nous avons encouragé tous les conférenciers à réfléchir à la possibilité de présenter une conférence bilingue, c'est-à-dire une présentation où le conférencier parle dans une langue et utilise des acétates écrits dans l'autre langue. Nous avons pensé qu'une telle méthode pourrait donner une plus grande visibilité à la politique de bilinguisme de la SSC. En utilisant des acétates dans l'autre langue, le conférencier aide les gens de l'autre groupe linguistique. Sachant que certains seraient intéressés à participer à l'opération tout en ne se sentant pas suffisamment à l'aise dans l'autre langue pour faire sa propre traduction, nous avons offert la possibilité à tous les conférenciers de traduire leurs acétates. Tout ce qu'ils avaient à faire était de nous envoyer une copie de leurs acétates au moins trois semaines à l'avance.

Nous avons traduit sept conférences. Bien plus important encore, plusieurs autres personnes des deux groupes linguistiques ont fait leur propre traduction. En tout, il y a eu au moins 16 présentations bilingues, en commençant par l'allocution de David Brillinger, récipiendaire de la médaille d'or de la SSC. Je dis au moins 16, car aucun décompte officiel n'a été effectué. La plupart de ceux qui m'ont parlé de cette expérience étaient enthousiastes. Ils ont mentionné que puisque la plupart des acétates statistiques contiennent du langage mathématique et des mots-clés souvent similaires dans les deux langues, ils ont compris la plupart des acétates écrits dans leur langue seconde. De plus, la plupart des gens ont apprécié avoir des acétates dans leur langue maternelle lorsque la conférence se déroulait dans leur langue seconde.

J'ai été extrêmement enchanté de voir une participation aussi importante et je prends ici l'occasion qui m'est offerte de remercier tous ceux qui ont fait des présentations bilingues. Je remercie également Marc Moore pour son aide substantielle. Puisque l'expérience semble avoir été fructueuse à Wolfville, le comité du bilinguisme, avec l'appui du Conseil d'administration, a décidé de poursuivre cette politique pour le congrès de Banff. Le comité du bilinguisme, maintenant présidé par Gilles Ducharme ([ducharme@stat.umontreal.ca](mailto:ducharme@stat.umontreal.ca)), sollicite vos commentaires et vous donnera plus de détails dans un prochain numéro de *Liaison*.

## 1993 AWARDS AND CITATIONS / PRIX 1993 ET TEXTES OFFICIELS DES PRÉSENTATIONS



(from left to right / de gauche à droite)

**Chris Field, Louis-Paul Rivest, Charles Patrick**

### Honorary Member

To Dr Amode R. Sen in recognition for his outstanding contributions to the development of the statistical sciences in Canada, particularly as a leader in the application of statistical methods to wildlife management, as a pioneer who set up many of the major surveys for the management of waterfowls and game birds at the Canadian Wildlife Service, and as a researcher who made important contributions to the development of survey sampling.

### Gold Medal

To Professor Jon N. K. Rao for his fundamental research achievements, especially in the theory and the practice of survey sampling where he has developed methods for the construction of complex survey designs and for the analysis of complex survey data, for the original ideas and the useful advice that he provided as a sampling expert for many national and international organizations, and for his many other contributions to the statistical sciences.

### Plaque

To Mr Charles A. Patrick, in recognition for his outstanding contributions to the Statistical Society of Canada, as an organizer who obtained corporate and governmental support for the activities of the Society, as the Public Relations Officer from 1989 to 1992 helping to establish closer ties between the Society and applied statisticians, and for his active and continuing participation in the affairs of the Society.

### Pierre Robillard Award

Dr Jing Qin received the Pierre Robillard Award for the best doctoral thesis in statistics defended in Canadian 1992 at the Annual Meeting of the Statistical Society of Canada 6-9 June in Wolfville, NS. Dr Qin was supervised by Dr Jerry Lawless of the Department of Statistics and Actuarial Science of the University of Waterloo. The thesis was entitled "Empirical Likelihood and Semi-parametric models."

### Canadian Journal of Statistics Award

Professor Ming-Gao Gu from McGill University received the Canadian Journal of Statistics award for the best paper published in 1992 at the annual meeting of the Statistical Society of Canada, held 6-9 June in Wolfville, NS. The paper, entitled "On the Edgeworth expansion and bootstrap approximations for the Cox regression model," is an important contribution to the understanding of proportional risks regression models.

### Membre honoraire

À M. Amode R. Sen pour sa contribution exceptionnelle à l'avancement des sciences statistiques au Canada et, plus particulièrement, pour son leadership dans les applications des méthodes statistiques à la gestion de la faune, pour son rôle de pionnier au Service canadien de la faune où il mit sur pied des inventaires pour la gestion de plusieurs espèces d'oiseaux, et pour sa participation à l'avancement des connaissances en l'échantillonnage.

### Médaille d'or

Au professeur Jon N. K. Rao pour ses réalisations fondamentales en recherche, en particulier sur la théorie et l'application de l'échantillonnage où il développa des méthodes pour construire des plans d'échantillonnage complexes et pour analyser les données d'enquêtes, pour les idées novatrices et les conseils judicieux qu'il a prodigué en tant qu'expert en échantillonnage auprès de nombreux organismes tant nationaux qu'internationaux et pour toutes ses autres contributions à la statistique.

### Plaque

À M. Charles A. Patrick pour sa contribution exceptionnelle à la Société Statistique du Canada, en tant qu'organisateur qui a su obtenir le soutien du gouvernement et de corporations pour les activités de la Société, en tant que Relatioriste de 1989 à 1992 qui a été capable de resserrer les liens entre la Société et les statisticiens appliqués, et pour sa participation active et continue aux activités de la Société.

### Le prix Pierre-Robillard

Le prix Pierre-Robillard, décerné pour la meilleure thèse de doctorat soutenue dans une université canadienne en 1992, a été attribué à M. Jing Qin. Le prix lui a été remis lors du congrès de la SSC à Wolfville. M. Jerry Lawless, du département de statistique et d'actuariat de l'Université de Waterloo, a dirigé la thèse de M. Qin intitulée: "Empirical Likelihood and Semi-parametric models."

### Le prix Revue Canadienne de Statistique

Lors de son congrès annuel, qui s'est tenu à Wolfville du 6 au 9 juin 1993, la Société Statistique du Canada a décerné le prix du meilleur article de l'année dans la Revue Canadienne de Statistique au professeur Ming-Gao Gu de l'université McGill. Son article, intitulé "On the Edgeworth expansion and bootstrap approximations for the Cox regression model," est une contribution importante à la compréhension des propriétés statistiques du modèle de régression avec risques proportionnels.



**Ming-Gao Gu**

*John Rao*



*Jing Qin*



## **SSC AWARDS COMMITTEE / LE COMITÉ DES PRIX DE LA SSC**

This year's Awards Committee is:

Muni Srivastava (chair)  
Chris Field  
Jane Gentleman  
Cindy Greenwood  
Jeff Wu  
Don Dawson

The Committee would like to receive members' nominations for the Society's Gold Medal and Plaque. According to our guidelines, the Gold Medal is awarded to a Canadian, or someone working in Canada, who has made substantial contributions to statistics or to probability, either to mathematical developments or in applied work. The Medal is intended to honour *current leaders* in their field. The guidelines for the Plaque specify that it should be awarded to a person who has made substantial contributions to the running or welfare of SSC over a period of several years.

Nominations for Honorary Membership are solicited. Nominees should be statistical scientists of outstanding distinction who have contributed to the development of Statistics in Canada.

Suggestions for nominations for the 1994 Committee of Presidents of Statistical Societies (COPSS) Award are also solicited. Our nominees should be distinguished statisticians who are members of the SSC and who will be under 40 years of age as of August 1994.

Please send your nominations to the Chair of the Committee:

Cette année, le Comité des prix de la SSC sera composé de

Muni Srivastava (chair)  
Chris Field  
Jane Gentleman  
Cindy Greenwood  
Jeff Wu  
Don Dawson

Le Comité sollicite votre aide afin d'identifier une ou des personnes dignes de mériter la médaille d'or ou la plaque décernée annuellement par la Société. La médaille d'or permet d'honorer un *chercheur actif*, d'origine canadienne ou œuvrant au Canada, s'étant particulièrement illustré par ses travaux théoriques ou appliqués en statistique ou en théorie des probabilités. La plaque vise pour sa part à souligner le dévouement d'un individu ayant contribué de manière exceptionnelle au développement ou à la gestion de la Société.

Le Comité des prix sollicite par les présentes des candidatures en vue de l'élection de nouveaux membres honoraires. Cette distinction est réservée aux statisticien(ne)s de renom ayant contribué de façon significative au développement de leur science au Canada.

Le comité aimerait également recueillir vos suggestions afin de proposer des candidatures canadiennes au prix COPSS décerné annuellement par le Comité des présidents de sociétés statistiques. Les termes de ce concours stipulent que le lauréat devra être âgé de moins de 40 ans en août 1994.

Faites parvenir vos suggestions au président du comité:

**M. S. Srivastava**  
Department of Statistics  
University of Toronto  
100 St. George Street  
Toronto, Ontario  
M5S 1A1  
fax 416 978 5133

## **PUBLIC RELATIONS & PUBLICATIONS COMMITTEE / COMPTE RENDU DES ACTIVITÉS DU COMITÉ DES RELATIONS PUBLIQUES**

During the last year the Publications and Public Relations Committees have considered new strategies to look after our current members, methods of productively interacting with other Societies or Canadian groups, and ways of raising the profile of statistics in Canada.

There is a general need to know who our current members are and what they are interested in. The membership Directory classification of work area is assigned by place of employment. Work interest categories would be useful to plan annual meeting programs, to attract new members in an area of expertise, for liaison with other related disciplines and societies, to identify potential grant reviewers, and for your own personal use. A work interests list will be included with the 1994 renewal forms. Please take the time to complete yours.

In the meantime, there is now sufficient interest for the organization of an Engineering-Quality Control Section. The contacts for this are Bernard Clément (Dept. Math. Appliquées, École polytechnique CP 6079, Succ A, Montréal, Québec H3C 3A7) and Thomas Goss (Goss Gilroy Inc, 150 Metcalfe St, Ottawa, Ontario K2P 1P1).

In the last year, there were three opportunities to advertise the Statistical Society of Canada and statistics in general at other group conferences. It is hoped that this is just the beginning so we will be formalizing the process. Travelling displays will be created with interchangeable units to suit different audiences. Several copies will be made to allow multiple simultaneous presentations. As well, the whole idea of creating useful publications to promote Canadian statistics will be explored with the Education Committee, our SSC President Jerry Lawless, and President-elect Jim Tomkins.

L'année dernière, les comités des publications et des relations publiques ont travaillé sur de nouvelles stratégies pour garder les membres au sein de la SSC, ils ont étudié des méthodes pour rendre meilleure l'interaction avec les autres sociétés ou groupes canadiens et ils ont cherché les moyens à prendre pour améliorer la perception de la statistique au Canada.

Il est important de connaître les membres de notre société et les intérêts de chacun. Actuellement, le répertoire des membres les classe selon leur lieu de travail. Une répartition par domaines d'intérêt serait sans doute plus appréciée pour planifier le programme du congrès, pour attirer de nouveaux membres dans un domaine d'expertise donnée, pour créer des liens avec des sociétés et des disciplines reliées à la statistique, pour identifier d'éventuels arbitres ou simplement pour un usage personnel. Pour ce faire, une liste des différents domaines d'intérêt sera jointe aux formulaires de renouvellement de 1994; veuillez consacrer quelques minutes à remplir la vôtre.

Suffisamment de membres se sont montrés intéressés pour envisager la création d'un Groupe de contrôle de la qualité en génie. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter: Bernard Clément (département de mathématiques appliquées, École polytechnique CP 6079, Succ A, Montréal, Québec H3C 3A7) ou: Thomas Goss (Goss Gilroy Inc, 150 Metcalfe St, Ottawa, Ontario K2P 1P1).

L'année dernière, nous avons eu l'occasion, lors de trois congrès organisés dans d'autres domaines, de mieux faire connaître la SSC et la statistique elle-même. À la suite de ces expériences, il a été décidé d'élaborer un matériel publicitaire permanent. Un stand d'exposition sera construit avec des éléments interchangeables pour permettre de le moduler suivant le public. Plusieurs exemplaires seront disponibles pour permettre des présentations simultanées. Enfin, le comité sur l'enseignement, le président de la SSC, Jerry Lawless, et le président élu, Jim Tomkins, se pencheront sur la création de publications visant à promouvoir la statistique au Canada.

*Judy-Anne Chapman*

## **PRESS RELEASES / COMMUNIQUÉS DE PRESSE**

During the 1993 annual meeting, press releases were sent to various newspapers, especially to those in the home towns of our award winners. A \$5 prize was offered for the first copy of any published report submitted to Judy Ann Chapman. To date, we are aware only of a report in La Presse, Montréal, dimanche le 4 juillet 1993, in Têtes d'affiche p.C12. It included Ming-Gao Gu's picture. Thanks and \$5 go to Christian Léger.

Durant le congrès de Wolfville, des communiqués de presse furent envoyés à différents quotidiens, particulièrement à ceux publiés dans les villes des gagnants des prix de la SSC. Une récompense de 5\$ devait être attribuée à la première personne qui ferait parvenir à Judy-Anne Chapman une découpe de journal mentionnant la Société. Jusqu'à présent, le seul article à nous parvenir est celui de La Presse de Montréal, dimanche le 4 juillet 1993, dans: Têtes d'affiche, p C12, avec la photo de M. Ming-Gao Gu. Les 5\$ vont donc à Christian Léger.

**DON'T FORGET SSC '94  
IN BANFF, ALBERTA !**

**RENDEZ-VOUS À BANFF  
EN MAI 1994 !**

## STATISTICAL ASSOCIATION OF MANITOBA (SAM) / ASSOCIATION DES STATISTICIENS DU MANITOBA (SAM)

Here is a summary of the events that took place last year in SAM.

Sept 92 SAM Annual picnic in Assiniboine Park

Nov 92 **Costas Nicolaou**, University of Manitoba  
*The Manitoba Gas Market – some statistical comparisons*

Dec 92 **Louis Kessler**, Manitoba Hydro  
*Combined ratio estimation in hydroelectric load research*

Dec 92 SAM Annual Christmas party at Jeff and Vesna Sloan's house.

Feb 93 **John Braun**, University of Winnipeg  
*Some ideas about tumor modeling with particle systems*

Feb 93 **William Kortowski**, Sisler High School  
*Statistics, high school students and universities*

Mar 93 **Fred Spiring**, University of Manitoba  
*The inverted normal loss function*

May 93 Annual Meeting  
**Jennifer Clinch**, Co-Director, WHO Collaborating Center  
*Design and Analysis Issues in Quality of Life Research*

**Dennis Murphy**, University of Manitoba  
*Transforming Both Sides – Kinetic Data: A Case Study*

**Doug Tataryn**, Manitoba Centre for Health Policy and Evaluation  
*Small Area Analysis: Estimating Hysterectomy Rates*

**Peter Xiao**, University of Manitoba  
*Control Charts for Short Run Processes*

The executive for the 1993-94 year are:

President **Hatem Howlader**, Dept. of Statistics,  
University of Winnipeg

Vice-President **Jeff Babb**, Grain Research Laboratory,  
Canadian Grain Commission

Secretary **Mary Cheang**, Biostatistical Consulting Unit,  
University of Manitoba

Treasurer **Ken Mount**, Dept. of Statistics, University of  
Manitoba

Executive-at-Large **Robert Tate**, Manitoba Follow-Up Study  
University of Manitoba

Newsletter Editor **Carl Schwarz**, Dept. of Statistics, University  
of Manitoba

The next event planned is the SAM Annual Picnic on 12 September 1993.

Voici un résumé des activités de l'Association pour l'année 1992-93:

Sept. 92 Pique-nique de SAM, Parc Assiniboine

Nov. 92 **Costas Nicolaou**, Université du Manitoba  
*"The Manitoba Gas Market - some statistical comparisons"*

Déc. 92 **Louis Kessler**, Hydro Manitoba  
*"Combined ratio estimation in hydroelectric load research"*

Déc. 92 Soirée de Noël chez Jeff et Vesna Sloan

Fév. 93 **John Braun**, Université de Winnipeg  
*"Some ideas about tumor modeling with particle systems"*

Fév. 93 **William Kortowski**, Sisler High School  
*"Statistics, high school students and universities"*

Mars 93 **Fred Spiring**, Université du Manitoba  
*"The inverted normal loss function"*

Mai 93 Réunion annuelle  
**Jennifer Clinch**, codirecteur, WHO Collaborating Center  
*"Design and Analysis Issues in Quality of Life Research"*

**Dennis Murphy**, Université du Manitoba  
*"Transforming Both Sides - Kinetic Data: A Case Study"*

**Doug Tataryn**, Manitoba Centre for Health Policy and Evaluation  
*"Small Area Analysis: Estimating Hysterectomy Rates"*

**Peter Xiao**, Université du Manitoba  
*"Control Charts for Short Run Processes"*

Les postes du conseil exécutif pour l'année 1993-94 sont comblés par:

Président: **Hatem Howlader**, Département de statistique,  
Université de Winnipeg

Vice-président: **Jeff Babb**, Grain Research Laboratory, Canadian  
Grain Commission

Secrétaire: **Mary Cheang**, Service de consultation biostatistique,  
Université du Manitoba

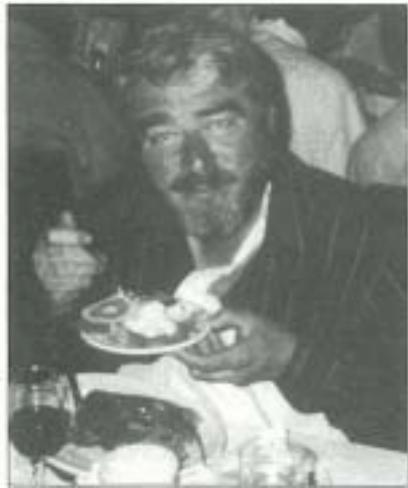
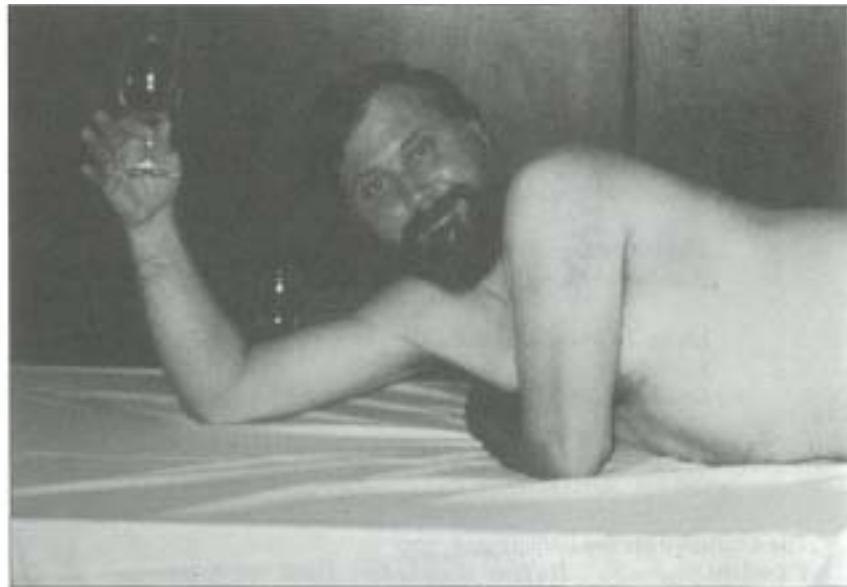
Trésorier: **Ken Mount**, Département de statistique, Université  
du Manitoba

Conseiller: **Robert Tate**, Manitoba Follow-Up Study, Université  
du Manitoba

Rédacteur : **Carl Schwarz**, Dép. de statistique, University of  
Manitoba

Le pique-nique de Sam, prévu pour le 12 septembre, ouvrira les  
activités de l'année 1993.

*Carl J. Schwarz*

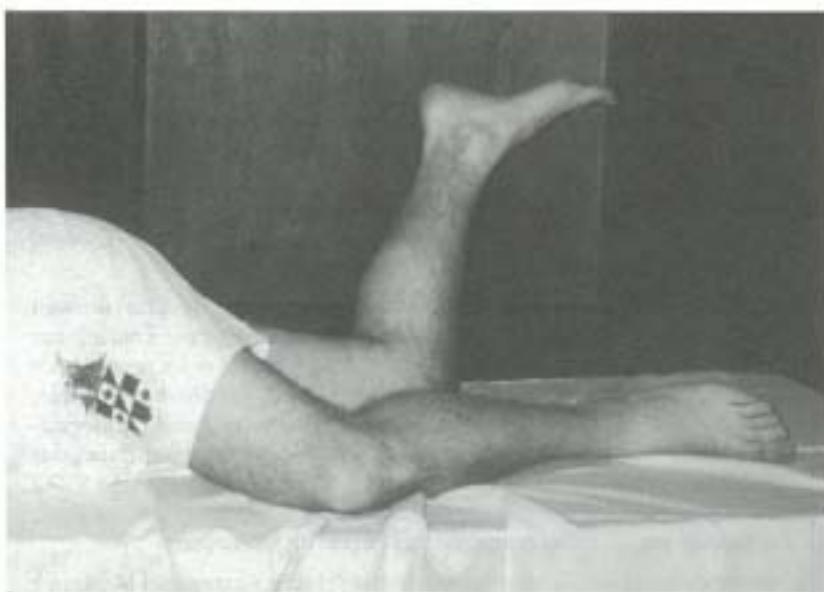


*Hervé Morin  
& lobster / homard*





*Vera Eastwood*



## THE STATISTICAL SOCIETY OF OTTAWA: 1992/93 – ANOTHER GREAT YEAR / 1992/93: ENCORE UNE ANNÉE EXTRAORDINAIRE POUR LA SOCIÉTÉ STATISTIQUE D'OTTAWA

David A. Binder, Past President / président sortant

On 17 June, the SSO held its Annual General Meeting, with Donald Watts of Queen's University giving us a memorable finish to a great year with his presentation on "A Pictorial View of Statistics". At this meeting, I gave a report on the Society's activities for the year, and I realized what a great year we have had.

The SSO has over 250 members drawn from government, universities and the private sector. Because our interests are varied, we feel it important to include a variety of activities in our program, on the social, educational, and scientific fronts. Besides our Annual General Meeting, the highlights which attracted statisticians from all over the National Capital Region were:

- our Christmas meeting in December, when David Fraser gave us a wonderfully poetic and statistical presentation on Sibling Rivalry in Pigs,
- the Annual Regional one-day meeting on Risk Assessment with Art Dempster (Harvard), Sid Dalal (Bellcore), Steve Brown (Waterloo), Michael Goddard (Health and Welfare) all giving us fascinating presentations, with an introduction by John C. Nash (U. of Ottawa),
- showing of the ASA Video Course on Analysis of Binary Data (Cox and Snell).

Programs such as these encourage our members (and some non-members too) to meet other local statisticians with whom they have little daily contact. On 1 October 1993, we will hold our next regional meeting on Missing Data Issues. The speakers will be Rod Little (UCLA), Nan Laird (Harvard), Agnes Herzberg (Queens), and Jon Rao (Carleton).

Throughout the year we had eight other meetings, usually jointly with a university or a government department. This year we tried to keep the topics varied. We covered areas such as quality assurance and process control, epidemiology of cardiovascular disease, teaching regression diagnostics to non-mathematical students, nonparametric methods with missing data, analysis of pairwise preferences, to name a few. As well, the SSO helped promote the event organized by the SSC on Statistics and the Media, which was also sponsored by the School of Journalism.

One final point I would like to mention was a personal initiative I took to write to Maclean's magazine commenting on their article on Ranking University Excellence. Virtually every statistician with whom I spoke commented on the shoddiness of the article from a statistical perspective. However, since such articles do affect public perceptions, I felt obligated to write to Maclean's, pointing out that the article was flawed. My letter was published, but the editors of the magazine removed a few key sentences which made the letter incoherent and difficult to understand. However, I still feel it was worth the effort, since editors do pay attention to such letters. If more of our SSC members wrote to the media about flaws in press reports, we might improve the quality of reporting in the long run.

I would like to thank all of my executive for giving me their full support throughout the year. Special thanks to Shirley Mills (Past President) and Roland Thomas (Vice President) who are retiring from the executive. We welcome Randy Sitter (Vice President) and Andre Dabrowski (Secretary) to next year's executive. As well, Georgia Roberts (President Elect), Paul Opryszek (Treasurer) and Michael Goddard (Program Co-ordinator) will continue on the executive. Mayer Alvo will be taking over as President and I wish him another great year.

Lors de l'assemblée annuelle de la SSO, tenue le 17 juin, M. Don Watts, de l'Université Queen's, a terminé une autre année en beauté en donnant une conférence intitulée: "A Pictorial View of Statistics". Cette réunion m'a également permis de faire rapport des activités de la Société pour l'année 1992-93 et de réaliser en même temps à quel point elle avait été fructueuse.

La SSO comprend maintenant plus de 250 membres issus des ministères, des universités et du secteur privé. Les intérêts fort diversifiés des membres amènent à concevoir un programme d'activités tout aussi diversifié aussi bien sur le plan social que sur les plans scientifique et pédagogique. Outre l'assemblée annuelle, voici les événements qui ont le plus attiré les statisticiens de la région de la capitale fédérale:

- la rencontre de Noël où David Fraser a décrit de merveilleuse façon poétique et statistique la rivalité fraternelle chez les cochons;
- la rencontre régionale annuelle en évaluation du risque où l'introduction de John C. Nash (U. d'Ottawa) et les conférences de Art Dempster (Harvard), Sid Dalal (Bellcore), Steve Brown (Waterloo) et Michael Goddard (Santé et Bien-être social Canada) nous ont fortement intéressés;
- la présentation d'une vidéocassette de l'ASA sur l'analyse des données binaires (Cox et Snell).

De tels programmes permettent à nos membres ainsi qu'à des non-membres de rencontrer des statisticiens qu'ils ont peu l'habitude de côtoyer. Le 1er octobre prochain, une rencontre régionale sera consacrée aux problèmes provoqués par les données manquantes. Les conférenciers seront: Rod Little (UCLA), Nan Laird (Harvard), Agnes Herzberg (Queens) et Jon Rao (Carleton).

Lors des huit autres rencontres tenues cette année, le plus souvent conjointement avec une université ou un ministère, l'accent a été mis sur la variété des sujets présentés: le contrôle de la qualité et les procédés de fabrication, l'épidémiologie des maladies cardio-vasculaires, l'enseignement des diagnostics de régression à des étudiants sans formation mathématique, l'utilisation des méthodes non-paramétriques pour les données manquantes et l'analyse des préférences par paires. La SSO a aussi participé à la promotion de la rencontre: "Statistique et médias", organisée par la SSC et parrainée par l'École de journalisme.

Avant de terminer, j'aimerais ajouter que j'ai écrit au mensuel Maclean à titre personnel pour critiquer l'article sur le classement des universités. Fort de l'appui de nombreux statisticiens qui, comme moi, se plaignaient de sa piètre qualité statistique, je me suis senti obligé de donner mon opinion pour éviter que la perception du grand public soit, une fois de plus, biaisée par de tels articles. Ma lettre fut publiée, mais malheureusement amputée de certaines phrases-clés, ce qui la rendait plus ou moins incohérente et difficile à comprendre. Néanmoins, je pense que cela en valait la peine, car la rédaction tient compte généralement de telles missives. Si un plus grand nombre de membres de la SSC se donnaient la peine d'écrire aux médias lors de la parution de rapports statistiques douteux, la qualité des articles publiés ne pourrait que s'améliorer à la longue.

Je tiens à remercier les membres de mon conseil exécutif pour l'appui qu'ils m'ont apporté durant toute cette année. Des remerciements sincères à Shirley Mills (présidente sortante) et à Roland Thomas (vice-président) qui doivent nous quitter. Bienvenue aux nouveaux venus: Randy Sitter (vice-président) et André Dabrowski (secrétaire). Quant à Georgia Roberts (présidente élue), Paul Opryszek (trésorier) et Michael Goddard (responsable du programme), ils apporteront encore cette année leur collaboration. Je souhaite au nouveau président, Mayer Alvo, une année tout aussi extraordinaire que celle que j'ai connue.

# **REPORT OF THE CANADIAN SECTION, CAUCUS FOR WOMEN IN STATISTICS / COMPTE RENDU DES ACTIVITÉS DE LA SECTION CANADIENNE DU COMITÉ POUR LA PROMOTION DE LA FEMME EN STATISTIQUE**

*Sarah Rose, Chair / Présidente*

The annual meeting of the Canadian Section of the Caucus for Women in Statistics was held in conjunction with the SSC meeting in Wolfville on 6 June 1993. Our nomination for the Chair of the Canadian Section of the Caucus for 1994 is Shirley Mills of the Carleton University. It was decided that for 1995 and subsequent years, the Chair will be nominated for the position of Vice-chair in the following year in order to provide some continuity in the running of the Canadian Section. Although child care had been arranged for the SSC meeting in Wolfville and a subsidy of half the child care costs had been offered by Acadia University, there was no need for day care this year. We discussed whether the day care should be arranged for SSC meetings in future years. It was agreed that we would try to organize child care for the Banff meeting in 1994. In order to get an estimate for the need for day care next year, parents who think that they may possibly use child care at the Banff meeting are asked to contact either myself or Shirley Mills as soon as possible.

Following the business meeting, there was a panel presentation on "Statistical Issues in Women's Health Research".

Cynthia Struthers (University of Waterloo) reported on the little attention which had been paid to the unique features of HIV disease and AIDS in women. She noted that much of the available literature consists of case reports and cross-sectional studies published in conference proceedings and that much of the focus has been on fetal-maternal transmission and reproductive rights of HIV+ women. She discussed four key questions: 1) Is there a need to formulate a gender-specific case definition of AIDS in women? 2) What are the determinants of HIV disease progression in women? 3) Is the survival rate of women with HIV disease different from that of men, and if so, what factors influence differential survival? 4) How can HIV transmission to women be prevented? She indicated that the proportion of HIV+ adults who are women has increased from an estimated 25% in 1990 to 40% in 1991 and that, globally, the predominant mode of transmission to women is heterosexual. She stressed the urgent need for prospective cohort studies of HIV disease and AIDS in women.

Janice Smith (S.L. Research Institute, Mount Sinai Hospital) discussed issues in the epidemiology of breast cancer. She presented three research studies on breast disease. A study of nutrition and lipids in cyclical mastopathy encountered problems in recruitment of cases and controls due to women's perception of the severity of this disease. A multi-center randomized trial for group psychosocial support for metastatic breast cancer patients is experiencing delays in starting a support group at each center. It takes several months to accrue the sixteen women required for the initial randomization. An observational study of node negative breast cancer patients is nearing completion that is looking at a gene to hopefully identify women who are at risk for breast cancer.

Terri Myhr (Perinatal Clinical Epidemiology Unit, Women's College Hospital) talked about research in perinatology and obstetrics. She indicated that the number of recommendations for current perinatal practice that are supported by sound scientific evidence is considerably smaller than the number of opinions about what does or does not constitute adequate care for women and their babies. She illustrated this with an example of the current controversy over how to

Lors de l'assemblée générale de la section canadienne du Comité pour la promotion de la femme en statistique qui s'est tenue à Wolfville le 6 juin 1993, lors du congrès de la SSC, la présidence de la section canadienne du Comité a été confiée à Mme Shirley Mills, de l'Université Carleton. Il a aussi été décidé qu'à partir de 1995 la présidente sortante devra occuper le poste de vice-présidente durant une année afin de maintenir une certaine continuité à la direction du comité. Au congrès de Wolfville, l'Université Acadia avait proposé de payer la moitié des frais de garderie pour les enfants des participantes; cependant, ce projet ne s'est pas réalisé faute de clients. Après avoir résolu de se pencher sur la nécessité d'une garderie lors des prochains congrès, il a été convenu d'essayer d'en mettre une sur pied pour le congrès de Banff en 1994. Pour nous aider à déterminer les besoins réels, nous prions les parents intéressés par le projet de contacter Shirley Mills ou moi-même aussitôt que possible.

L'assemblée générale a été suivie d'une tribune sur "Les problèmes statistiques en recherche sur la santé des femmes".

Cynthia Struthers, de l'Université de Waterloo, a souligné le peu d'attention accordée aux caractères spécifiques du virus d'immunodéficience humaine (VIH) ou du sida chez la femme. Elle a fait remarquer qu'une bonne partie de la littérature sur le sujet porte principalement sur des études de cas ou des études transversales publiées dans des actes de congrès et que l'accent est mis surtout sur la transmission du virus au fœtus ou sur les droits des séropositives à la procréation. Elle s'est intéressée plus particulièrement à quatre questions principales: 1) Est-il besoin de formuler une définition spécifiquement féminine du sida? 2) Quels sont les éléments déterminants de la progression du VIH chez la femme? 3) Le taux de survie chez les femmes séropositives est-il différent de celui des hommes et si oui, quels facteurs expliquent la différence? 4) Comment peut-on prévenir la transmission du virus aux femmes? Elle a aussi indiqué que la proportion de femmes chez les adultes séropositifs est passée de 25% en 1990 à 40% en 1991 et que la transmission du virus se fait principalement de façon hétérosexuelle. Elle a souligné le besoin urgent d'études longitudinales sur la séropositivité et le sida chez les femmes.

Janice Smith, du S.L. Research Institute, Mount Sinai Hospital, a traité des problèmes épidémiologiques dans les cas de cancer du sein. Elle a présenté trois études sur cette maladie. L'étude sur l'alimentation et les lipides en pathologie cyclique de la glande mammaire a rencontré des problèmes de recrutement aussi bien au niveau des cas que des témoins, tant est considérée comme grave cette maladie. L'étude multi-centres randomisée sur l'aide psychologique apportée aux patientes atteintes de cancer métastatique du sein par des groupes de support, éprouve des difficultés à démarrer. En effet, il faut plusieurs mois avant de recruter les seize femmes requises pour former les groupes de support dans chaque centre. La troisième étude, consacrée à la présence de ganglions négatifs, est sur le point d'aboutir à la découverte d'un gène permettant d'identifier les personnes à risque.

Terri Myhr, du Perinatal Clinical Epidemiology Unit, Women's College Hospital, a consacré son exposé à la recherche en périnatalité et en obstétrique. Elle a mentionné que le nombre de techniques recommandées en pratique périnatale basées sur des solides arguments scientifiques est considérablement inférieur au nombre d'opinions émises sur l'art et la manière de prendre soin des mères et de leurs bébés. Puis, elle a illustré ce fait par un exemple tiré de l'actuelle controverse

manage pregnant women who are at term that rupture the fetal membranes before labour. She gave examples of poorly conducted studies published in the perinatal literature and of duplicate publications. She stressed that statisticians can play an essential role in improving the quality of research and providing sound evidence for the effective care of patients.

Judy-Anne Chapman (Henrietta Banting Breast Centre, Women's College Hospital, Toronto), concluded the session with a discussion of clinical/scientific aspects of breast cancer. Breast cancer incidence and mortality rates are increasing. Funding for breast cancer research is also increasing and Judy-Anne indicated the need to channel some of this research into the investigation of statistical issues in breast cancer research. She highlighted four major areas of breast cancer research and the related statistical issues. 1. Detection/determination of breast cancer: statistical issues include assessment of lead time bias and validation of new diagnostic tools. 2. Surgical procedures 3. Pathology: New methods of computer assisted assessment require more research in the sampling of millions of heterogeneous cells and the modelling of the cell cycle. 4. Prognostic factors/ adjuvant therapy: Subcellular advances have led to a proliferation of biomarkers, thus statistical issues include the assessment of a large number of potentially highly correlated variables and the need to develop rational decision making strategies for medical practice.

Sarah Rose, Chair, Canadian Section, CWIS; Cynthia Struthers; Terri Myhr, Janice Smith; Judy-Anne Chapman

Acknowledgement: The chair would like to thank Paul Cabilio for his assistance in organizing this meeting and the day care for the SSC meeting in Wolfville. Also thanks to the panelists for presenting such an interesting and informative session.

sur la façon de traiter les femmes enceintes arrivées à terme et qui perdent leurs eaux avant le début de l'accouchement. Elle a donné aussi des exemples d'études mal conduites publiées dans la littérature périnatale ainsi que des exemples de duplication de publications. Et finalement, elle a souligné le rôle essentiel que pourraient jouer les statisticiens dans l'amélioration de la qualité de la recherche et dans la solidité de l'argumentation menant au mieux-être des patientes.

Judy-Anne Chapman, du *Henrietta Banting Breast Center, Women's College Hospital*, a conclu la session par une discussion sur les aspects cliniques et scientifiques du cancer du sein. La fréquence du cancer du sein et le taux de mortalité sont en augmentation ainsi, d'ailleurs, que le financement de la recherche dans ce domaine. Judy-Anne a insisté sur le besoin de consacrer une partie de cette recherche aux problèmes statistiques reliés directement au cancer du sein. Voici quatre domaines où pourrait intervenir la statistique: 1) la détection du cancer du sein qui génère des problèmes statistiques reliés à l'évaluation du biais dans la durée de la maladie et à la validation de nouveaux outils de diagnostic; 2) les procédures chirurgicales; 3) la pathologie qui fait appel à de nouvelles méthodes d'évaluation assistée par ordinateur, telles l'échantillonnage de millions de cellules hétérogènes et la modélisation du cycle cellulaire; 4) les adjuvants et les signes avant-coureurs qui, tout en faisant intervenir les marqueurs biologiques, amènent des problèmes d'évaluation d'un grand nombre de variables souvent fortement corrélées ainsi que le besoin de développer des stratégies rationnelles de décision en pratique médicale.

Sarah Rose, présidente de la Section canadienne du Comité pour la promotion de la femme en statistique; Cynthia Struthers; Terri Myhr; Janice Smith; Judy-Anne Chapman.

Remerciements: la présidente tient à remercier Paul Cabilio pour son aide dans l'organisation de l'assemblée générale et de la garderie lors du congrès de la SSC à Wolfville. Elle tient aussi à remercier les participantes de la tribune pour leur présentation aussi intéressante qu'instructive.

## SSC '94 BANFF, ALBERTA

The 1994 annual meeting of SSC will be held 8-11 May 1994, in Banff, Alberta. The President's Invited Address will be by Ross Prentice, Fred Hutchinson Cancer Research Center, Seattle. There will be sessions on wavelets, classification, hidden Markov models, statistical teaching, bootstrap, and the following biostatistics topics:

- Genetic Linkage Analysis
  - Highly Correlated Prognostic Factors
  - Multiplicity Problems in Clinical Trials
  - Statistics in Agriculture
  - Correspondance Analysis
  - Ethical Issues in Clinical Trials
- l'analyse des couplages génétiques;
  - les facteurs de pronostics fortement corrélés;
  - les problèmes de multiplicité dans les essais cliniques;
  - la statistique en agriculture;
  - l'analyse des correspondances;
  - les problèmes d'éthique dans les essais cliniques.

La SSC tiendra son congrès de 1994 à Banff, en Alberta, du 8 au 11 mai. L'allocution de l'invité du président sera prononcée par M. Ross Prentice du Fred Hutchinson Cancer Research Center, de Seattle. Sont aussi prévues, des sessions sur les ondelettes, sur la classification, sur les modèles de Markov cachés, sur l'enseignement de la statistique, sur le bootstrap ainsi que sur les sujets de biostatistique suivants:

## COPSS PRESIDENTS' AWARD / LE PRIX DU COPSS

The committee of the Presidents of Statistical Societies (COPSS) has selected Professor Wing Hung Wong of the University of Chicago for the 1993 COPSS Presidents' Award.

Dr Wong was selected for the depth, breadth and originality of his numerous contributions. These include the theory of partial likelihood, semiparametric inference, data augmentation algorithms, models for image processing and statistical problems in genetics. His activities range from high level technical considerations to close collaboration with scientists. He is also very active in the supervision of Ph.D. students. Many of his former students have obtained positions in distinguished institutions.

Dr Wong holds a doctorate from the University of Wisconsin-Madison. He is a fellow of the Institute of Mathematical Statistics (IMS). Dr Wong has provided service to the statistical profession, serving as an associate editor and referee for a number of journals, delivering many invited lectures and serving on various committees.

The COPSS Presidents' Award is presented to a member of the statistical community under the age of 40 in recognition of outstanding contributions to the profession. The award is jointly sponsored by the American Statistical Association, the IMS, the Biometric Society (Eastern and Western North American Regions) and the Statistical Society of Canada. The award consists of a plaque and a cash award and is presented annually at a joint meeting of the Societies.

This year's Presidents' Award Committee consisted of Marc Moore (chair), Norman Breslow, Arthur P. Dempster, Charles B. Sampson and Daniel Solomon.

Le Comité des présidents des sociétés statistiques a décerné son prix 1993 à M. Wing Hung Wong, de l'Université de Chicago.

Le professeur Wong a été choisi pour la profondeur, la diversité et l'originalité de ses travaux sur la vraisemblance partielle, l'inférence semi-paramétrique, les algorithmes permettant l'ajout de données, l'analyse d'images et sur les problèmes statistiques en génétique. Son champ d'activités s'étend depuis les considérations théoriques de très haut niveau jusqu'aux aspects pratiques de la collaboration scientifique. En outre, plusieurs étudiants dont il a dirigé les thèses de doctorat se retrouvent à des postes de prestige.

Le professeur Wong a obtenu son doctorat de l'Université du Wisconsin à Madison et a ultérieurement été nommé fellow de l'IMS. Il a toujours été très actif au sein de la profession: rédacteur adjoint ou arbitre pour maints journaux scientifiques, conférencier invité à de nombreuses occasions et membre de plusieurs comités.

Ce prix, parrainé conjointement par l'Association des statisticiens américains, la Société de biométrie pour l'est et l'ouest de l'Amérique du Nord et la Société statistique du Canada, est attribué chaque année à un statisticien âgé de moins de 40 ans pour souligner sa contribution exceptionnelle à la profession. Un chèque ainsi qu'une plaque commémorative sont remis au récipiendaire du prix lors du congrès conjoint des sociétés statistiques.

Le comité du prix du COPSS était formé, cette année, de MM. Marc Moore (président), Norman Breslow, Arthur P. Dempster, Charles B. Sampson et Daniel Solomon.

## SSC ANNUAL CONFERENCE 1994 / LE CONGRÈS DE LA SSC À BANFF EN 1994

The Conference will be held in Banff with the reception on Sunday 8 May and the regular sessions on Monday to Wednesday 9-11 May 1994. Please put this in your calendar as we hope to have another Banff spectacular.

The registration forms will come in a later issue, but I would encourage you all to stay in the Banff Centre, the conference location. I have booked the Borgeau lounge with a piano and bar for the duration of the meeting. I have also suggested that our poster sessions be held there in the evening. I hope it will be the gathering spot for all of us every evening, so having a room in the same facility means one does not have to drive under the influence.

The Sunshine ski area will most likely be still operating at that time of year, so bring your down-hill skis. I will plan a ski day on Thursday, the day after the conference. Come see if Jerald Lawless can really ski?

For suggestions, e-mail me at [egenns@acs.ucalgary.ca](mailto:egenns@acs.ucalgary.ca)

Le congrès se tiendra à Banff du lundi 9 mai au mercredi 11 mai et sera précédé d'une réception le dimanche 8 mai. Veuillez prendre note de ces dates, car nous nous promettons bien un autre congrès mémorable à Banff!

Les formulaires d'inscription vous parviendront dans un prochain numéro de *Liaison*, mais je vous conseille d'ores et déjà de choisir, comme lieu de résidence, le *Banff Center* où se déroulera tout le congrès; personne n'aura alors besoin de conduire dans un état proche de l'Ohio... pour retrouver son lit douillet en fin de soirée. J'ai réservé le salon Borgeau, avec piano et bar, pour toute la durée de notre séjour où j'ai proposé d'y exposer en soirée les présentations par voie d'affichage. J'espère ainsi que cet endroit deviendra, chaque soir, le lieu de ralliement favori.

Comme le centre de ski Sunshine devrait encore être en opération à cette époque de l'année, je vous invite à apporter vos skis alpins. Pour ma part, je vais essayer d'organiser une journée de ski le jeudi suivant le congrès pour vous permettre d'admirer le style de Jerald Lawless sur des planches.

Pour toutes suggestions: [egenns@acs.ucalgary.ca](mailto:egenns@acs.ucalgary.ca)

*Ernest Enns  
the Banff organizer / responsable de l'organisation à Banff*

## STATS GROUPIES! / COMMENT DEVENIR GROUPIE EN TROIS SESSIONS (DE CONGRÈS)



It's official, we're stats nerds! Up 'til now, we could always kid ourselves that we were just in it for the prestigious career (!), although dressing up as Best Linear Unbiased Estimators last Hallowe'en probably foreshadowed things to come. What made it official, though, was attending the Statistical Society of Canada Conference in Wolfville this June. "Number Crunchers meet in Wolfville" the paper said, and we were a part of it. We couldn't very well pass up on the opportunity to hobnob with the great statistical minds of Canada and the U.S.! Even worse than nerds: we're stats groupies!

So we spent a chilly but beautiful Sunday indoors learning some methods used in biostatistics. Apparently, this is an increasingly popular field, as was demonstrated by the high attendance at the workshop. We were given a taste for the type of analyses encountered in biological fields: some techniques for analysing longitudinal data, quasi-likelihood, and, most important, the correct spelling of "Johns Hopkins University".

The rest of the talks served mainly to expose our ignorance, which was abundant... In many cases, having only half an hour to learn about the latest statistical research or methods, we understood the introduction, the conclusion and as for the middle, well... Not that these more advanced talks were a waste of time for us. We were exposed to branches and applications of statistics that we probably would never have known of otherwise. Thankfully, other talks were more to our level. The case studies presented a link between the theoretical and the applied, and encouraged us to try our hand at it next year. In the "Stats and education" session we finally learned, thanks to an adroit use of props from the hardware store, what a Jacobian was. Now all our profs will have to shop for our school supplies at Canadian Tire if they don't want a riot on their hands. We even laughed at the stats humour (my in-laws stared at me in stunned disbelief when I described the joke about lurking variables at the dinner table - ADM).

Unfortunately, we couldn't stay for any of the socials, as we were commuting from Halifax. So, we missed out on the

Cay est! Nous voilà tombées dans la marmite de la statistique. Même si le fait de nous déguiser en estimateurs de régression lors de la dernière fête de l'Halloween (voir *Liaison*, vol 7, no 2, p 10) devait bien présager quelque chose, nous ne pouvons plus nous dire, comme avant, que nous étudions la statistique pour le prestige de la carrière(!). Notre participation au congrès de la Société statistique du Canada à Wolfville a officialisé la chose. "Des bouffeurs de chiffres se rencontrent à Wolfville" disait l'article du journal ... et nous étions de la rencontre. Ben quoi? ... Nous ne pouvions quand même pas manquer cette occasion de frayer avec les plus grands cerveaux statistiques du Canada et des États-Unis! Nous n'aimons pas les stats, nous en mangeons!

Nous nous sommes donc enfermées, par un beau dimanche un tantinet frisquet, pour étudier certaines méthodes statistiques utilisées en biostatistique. Apparemment, ce domaine gagne en popularité, vue la nombreuse assistance à l'atelier. Un aperçu nous a été donné sur les différents types d'analyses rencontrées en biologie: des techniques pour l'analyse des données longitudinales, pour l'utilisation de la quasi-vraisemblance et, encore plus important, l'épellation exacte de "Johns Hopkins University".

Les autres sessions servirent surtout à nous faire réaliser notre vaste ignorance. Dans plusieurs cas, nous avions seulement une demi-heure pour explorer les plus récentes recherches ou méthodes statistiques. Nous arrivions à comprendre l'introduction, la conclusion, mais pour le milieu, hum-hum, il va falloir y revenir ... Ce qui ne signifie pas que ces sessions nous furent inutiles. Au contraire, elles nous ont présentées des spécialités et des applications statistiques que nous n'aurions jamais connues autrement. Heureusement, d'autres sessions furent plus à notre portée. Ainsi, les études de cas, qui offrent un lien entre la théorie et l'application, nous ont donné le goût de nous y frotter l'année prochaine. De plus, à la session "Enseignement de la statistique", nous avons finalement compris, grâce à une utilisation judicieuse de quelques accessoires achetés à la quincaillerie du coin, ce qu'est un jacobien. Maintenant, tous nos profs devront acheter leur matériel didactique chez Canadian Tire s'ils veulent éviter une émeute. Nous avons même apprécié l'humour statistique (ma belle-famille m'a regardé d'un air ahuri quand je leur ai sorti au souper une bonne blague sur les variables aléatoires - ADM).

Malheureusement, nous n'avons pas pu participer aux activités sociales puisque nous faisions la navette entre Halifax et Wolfville. Nous avons donc manqué l'occasion de voir certains de nos profs transformés en danseurs folkloriques, mais nous nous rattraperons bien l'année prochaine. Un bon appareil-photo pour capter une extravagante tentative de "swing la bacasse dans le fond de la boîte à bois" pourrait bien nous mener vers une moyenne cumulative de 4.3.

Dans l'ensemble, nous avons passé de bons moments et nous nous promettons bien de nous inscrire au congrès de Banff l'an prochain. En fait, nous irons même jusqu'à quitter les pistes de ski un bon après-midi pour assister à quelques conférences.

opportunity to see some of our profs square dance, something we will NOT pass up on next year. A good camera to capture a wild attempt at a "do-si-do" will pave our way to a GPA of 4.3.

All in all, it was a good time and we're definitely planning on going to the Conference in Banff next year. As a matter of fact, we might even take an afternoon off from skiing to attend some of the talks!

*Annie Dupuis-MacLeod /  
Jane Boswell-Purdy /  
Mei Yin Chong*



## News ...

**Gene Denzel** has been named to a newly created Associate Vice Presidency at York University. Among his responsibilities are the development of the computing infrastructure for the university, academic computing, and the development of a new client-server student information system.

**Dr M.T. Wasan**, of the Department of Mathematics and Statistics at Queen's University will spend his sabbatical in the Department of Statistics, Rice University, Houston, for the period 1 September 1993 to 31 July 1994.

**Dr Glen Takahara**, who has recently completed his Ph.D. at Carnegie Mellon University, will join the Department of Mathematics and Statistics at Queen's University starting 1 September, 1993 as Assistant Professor.

**Dr Terry Smith** has just been reappointed as Director of the George L. Edgett Statistical Laboratory at Queen's University for a three-year term. **T.W.F. Stroud** will be Acting Director and **D.F. Bray** will be Associate Director during Dr Smith's upcoming sabbatical absence.

**Carl Schwarz** will join the Department of Mathematics and Statistics at Simon Fraser University as an Associate Professor on 1 January 1994.

**Richard Lockhart** has been promoted to Professor in the Department of Mathematics and Statistics at Simon Fraser University effective 1 September 1993.

**Dr James Stafford** will join the Department of Statistical and Actuarial Sciences at the University of Western Ontario effective 1 July 1993.

**J. Terry Smith**, Queen's University, is visiting the Department of Statistics, University of Glasgow for the period 1 September 1993 to 31 August 1994.

**Larry Wasserman**, an Associate Professor in the Dept of Statistics, Carnegie-Mellon University, has been awarded a Young Investigators award by the U.S Federal Government. This is a very prestigious 5 year award, and only five were awarded in the mathematical sciences in the U.S this year. Larry is a Canadian, a graduate of the Dept of Preventive Medicine and Biostatistics at the University of Toronto and a former winner of the Pierre Robillard Award.

## Nouvelles ...

**M. Gene Denzel** a été nommé au poste, nouvellement créé, de vice-recteur adjoint à l'Université York. Il sera responsable, entre autres, de la mise sur pied d'une infrastructure informatique pour la recherche universitaire et d'un système informatisé d'information aux étudiants.

**M. M.T. Wasan**, du département de mathématiques et de statistique de l'Université Queen's, doit passer sa prochaine année sabbatique au département de statistique de l'Université Rice à Houston où il séjournera du 1<sup>er</sup> septembre 1993 au 31 juillet 1994.

Le département de mathématiques et de statistique de l'Université Queen's accueillera, dès le 1<sup>er</sup> septembre 1993, un nouveau professeur adjoint en la personne de **M. Glen Takahara** qui vient d'obtenir son doctorat à l'Université Carnegie-Mellon.

**M. Terry Smith** a de nouveau été nommé directeur du laboratoire de statistique George L. Edgett de l'Université Queen's pour un mandat de trois ans. Lors de son congé sabbatique, la direction par intérim sera assurée par **M. T.W.F. Stroud** alors que le directeur adjoint sera **M. D.F. Bray**.

À partir du 1<sup>er</sup> janvier 1994, le département de mathématiques et de statistique de l'Université Simon Fraser engagera **M. Carl Schwarz** comme professeur agrégé.

Félicitations à **M. Richard Lockhart**, du département de mathématiques et de statistique de l'Université Simon Fraser, qui a obtenu sa titularisation.

**M. James Stafford** fait partie du département de statistique et d'actuariat de l'Université Western Ontario depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1993.

**M. J.Terry Smith**, de l'Université Queen's, sera accueilli par le département de statistique de l'Université de Glasgow du 1<sup>er</sup> septembre 1993 au 31 août 1994.

Professeur agrégé au département de statistique de l'Université Carnegie-Mellon, **M. Larry Wasserman** a reçu le *Young Investigators Award* du gouvernement fédéral des États-Unis. Ce prix prestigieux, finançant la recherche durant cinq ans, n'a été octroyé qu'à cinq mathématiciens cette année. **M. Larry Wasserman** est Canadien, diplômé du département de médecine préventive et de biostatistique de l'Université de Toronto et ancien récipiendaire du prix Pierre-Robillard.

# INTERNATIONAL CALENDAR OF STATISTICAL EVENTS /

## CALENDRIER DES RENCONTRES INTERNATIONALES

Edited by George P.H. Styan, McGill University, Montréal

The + identifies new or updated entries, & ) the registration or abstract submission deadline date. For further information please contact the address in square brackets; FAX & telephone numbers begin with the country-city codes in parentheses. Please send additions and/or corrections to this Calendar to *Bulletin Corresponding Editor* George P. H. Styan by FAX at (1-514) 398-3899 or by e-mail to MT56@MUSICA.MCGILL.CA.

### 1993

**August 25–September 2: Firenze, Italy.** International Statistical Institute: 49th Biennial Session. Palazzo dei Congressi & Palazzo degli Affari. [ISI Permanent Office, 428 Prinses Beatrixlaan, Postbus 950, NL-2270 AZ Voorburg; FAX (31-70) 38-60025, ISI@CS.VU.NL.]

**August 29–September 4: Oberwolfach, Germany.** Random Graphs & Combinatorial Structures. Chairs: A Barbour, B Bollobas. Mathematisches Forschungsinstitut. [Geschäftsstelle, Albertstraße 24, DW-7800 Freiburg im Breisgau; FAX (49-761) 27.26.89.]

**August 31–September 4: Paris, France.** International Federation of Classification Societies: 4th Conference. Classification and Methods of Data Analysis. École Nationale Supérieure des Télécommunications. [AFCET, Service des Congrès, 156 Boulevard Péreire, F-75017 Paris; FAX (33-1) 42.67.93.12; SYMPOSIA@INRIA.FR.]

**September 1–3: Firenze, Italy.** New Quality Philosophy in Statistical Research & Statistical Education: 11th International Conference. International Society of Statistical Science in Economics. [V Shvyrkov, IS-SSE, 536 Oasis Drive, Santa Rosa, CA 95407; (1-707) 575-3529.]

**September 3–9: Siena, Italy.** Public Statistical Information System. ISI Satellite Meeting. Centro Congressi degli Istituti Biologici. [C Provasi, Dip. Metodi Quantitativi, Piazza S. Francesco 17, I-53100 Siena; FAX (39-577) 298626.]

**September 4–7: Bastia, Corsica.** Statistical Issues Related to Islands, Small Territories & Micro-States. ISI Satellite Meeting. [JL Bodin, Dép. des relations internationales, 18 boulevard Adolphe Pinard, F-75675 Paris 14; FAX (33-1) 411.17.52.92.]

**September 4–9: Prague, Czech Republic.** 5th Prague Symposium on Asymptotic Statistics. Charles University. [Z Prášková, Dept. of Probability & Mathematical Statistics, Charles University, Sokolovská 83, 186 00 Prague 8; MFKPMS@CSPGU11.BITNET.]

**September 5–10: Bad Doberan, Germany.** 3rd Schwerin Conference on Mathematical Statistics. [H Pichman, Forschungsinstitut für die Biologie landwirtschaftlicher Nutztiere, Forschungsbereich Biometrie, Wilhelm-Stahl-Allee 2, DO-2551 Dummerstorf-Rostock.] See *The IMS Bulletin* 21(1992):455.

**September 5–12: Golden Sands, Varna, Bulgaria.** Branching Processes—1st World Conference. Minior Hotel, St. Constantine (Drouzhba) Resort. [NM Yanev, Dept. of Probability & Statistics, Institute of Mathematics, Bulgarian Academy of Sciences, 8 G. Bontchev Street, BG-1113 Sofia; BANMAT@BGEARN.BITNET, FAX (359-2) 752078.] 15 May 1993.)

**September 6:** London, England. Meeting in Honour of Dennis Lindley's 70th Birthday. University College London. [P Freeman, Ship Cottage, Cadgwith, Helston, Cornwall TR12 7JX; FAX (44-326) 290600 or (44-326) 290624.]

**September 6–7:** Paris, France. International Meeting on Statistical Methods in Biopharmacie. [D. Serrurier, Laboratories CIBA-GEIGY, 2&4 rue Lionel Terray, F-92506 Rueil Malmaison; FAX (33-1) 47.52.85.09.]

**September 6–8:** Ramat Gan, Israel. France-Israel Symposium: Brownian Sheet—New Results & Developments. Bar-Ilan University. [E Merzbach, Dept. of Math. & Computer Science, Bar-Ilan University, Ramat Gan; MERZBACH@BIMACS.CS.BIU.AC.IL, FAX (972-3) 535-3325.] 1 May 1993.) See *The IMS Bulletin* 22(1993):114.

**September 6–9:** Padova, Italy. Applications of Time Series Analysis in Astronomy & Meteorology: International Conference. Università di Padova. [O Lessi, Dip. di Scienze Statistiche, Università di Padova, I-35121 Padova; LESSI@IPDUNIVX.BITNET.] See *The IMS Bulletin* 21(1992):455–456.

+ **September 6–11:** Mariupol, Ukraine. 3rd Donetsk International Conference on Probabilistic Models of Processes in Control and Reliability. In memory of academician I. I. Gikhman (1918–1985). [Dept. of Prob. and Stat., Institute of Applied Math. and Mechanics, ul. R. Luxemburg 74, Ukraine 340114 Donetsk; FAX (7-622) 55.22.65; tbimc@sovam.com.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):\*\*\*

**September 7–12:** Berlin, Germany. 1st Workshop on Stochastic Numerics. Institute of Applied Analysis & Stochastics (with Humboldt University). [M Teuchert, IAAS, Hausvogteiplatz 5-7, DO-1086 Berlin, IVS@MATHEMATIK.HU-BERLIN.DBP.DE. FAX (37-2) 200-4975.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):195.

**September 13–16:** Harpenden, England. 2nd International Conference of Statistics in Public Resources: SPRUCE-II. Statistics of Water. [V Barnett, Dept. Statistics, Rothamsted Exper. Station, Harpenden, Herts. AL5 2JQ; SPRUCE@RESA.AFRC.AC.UK, FAX (44-582) 467116.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):354.

**September 13–16:** Marburg, Germany. Marburger Stochastik-Tage. Philipps-Universität Marburg. [W Stute, Mathematisches Institut, Universität Giessen, Arndtstraße 2, DW-6300 Giessen.]

**September 13–18:** Berlin, Germany. Bibliometrics, Informetrics & Scientometrics: 4th International Conference. [H Kretschmer, Association for Sciences Studies, Borgsdorferstraße, DO-1406 Hohen Neuendorf; FAX (37-3279) 500866.]

+ **September 14–17:** Louvain-la-Neuve, Belgium. 19th «Chaire Quetelet» International Conference. [Institut de démographie, UCL1 place Montesquieu, B-1348 Louvain-la-Neuve; FAX (32-10) 472952.]

**September 20–22:** Leeds, England. IMA Conference on Complex Stochastic Systems & Engineering. University of Leeds. [Institute of Mathematics & its Applications (IMA), 16 Nelson Street, Southend-on-Sea, Essex SS1 1EF; FAX (44-702) 354111.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):114.

**September 20–24:** Leiden/Oegstgeest, The Netherlands. Analysis of Categorical Data: 4th European Course in Advanced Statistics. Rijksuniversiteit Leiden. [WJ Heiser, Dept. of Data Theory,

Rijksuniversiteit Leiden, PO Box 9555, NL-2300 RB Leiden; FAX (31-71) 273-865, ECAS93@RULFSW.LEIDENUNIV.NL.] See *The IMS Bulletin* 21(1992):456.

**September 21–24: Cambridge, England.** International Society for Clinical Biostatistics: 14th Meeting. [ISCB-14, 42 Devonshire Road, Cambridge CB1 2BL; FAX (44-223) 460396.] February 1993.]

**September 21–24: Valencia, Spain.** 6th International Workshop on Stochastic Geometry, Stereology & Image Analysis (in honour of L. A. Santaló). [F Montes, Valencia University; MONTES@VM.CI.UV.ES.]

**September 21–24: Venezia, Italy.** STATCHEM93 Statistica e chemiometria per lo studio dell'ambiente. [Laboratorio di Statistica, Università di Venezia, Cà Foscari, Dorsoduro 3246, I-30100 Venezia.]

**September 26–29: Sydney, Australia.** International Epidemiology Association: 13th Scientific Meeting. Univ. Sydney. [PO Box 746, Turramurra, NSW 2074; FAX (61-2) 488-7496.]

**September 26–30: Les Arcs/Savoy, France.** Classical & Axiomatic Potential Theory: NATO Advanced Research Workshop. [K Gowrisankaran, Dept. of Math. & Statistics, McGill University, 805 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, Québec H3A 2K6; GOWRI@MATH.MCGILL.CA.]

**September 27–October 1: Köln, Germany.** German Statistical Week. Union of Municipal Statisticians & German Statistical Society. [P Michels, Deutsche Statistische Gesellschaft, Geschäftsstelle, Universität Konstanz, Postfach 5560, DW-7750 Konstanz 1; FAX (49-7531) 332688, WSHEIL01@DKNKURZ1.BITNET.]

**September 27–October 1: Wollongong, Australia.** Statistics '93 & STATCOMP '93: Statistical Computing, Statistical Education, Quality. Statistical Society of Australia. [Dept. of Mathematics, Univ. of Wollongong, Northfields Avenue, Wollongong, NSW 2522 STATCONF@UOW.EDU.AU, FAX (61-42) 21-4845.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):193.

**September 29–October 1: Canberra, Australia.** Young Statisticians' Professional Development Workshop. [A Cowling, ABARE, PO Box 1563, Canberra, ACT 2601, Australia; anncc@abare.gov.au.]

**October/November: Beijing, China.** Statistical Computing: Asian Conference. [DK Hu, Dept. of Probability & Statistics, Peking University, Beijing 100871; FAX (86-1) 256-4095.]

**October 6–8: Kalamazoo, Michigan.** 2nd Great Lakes Symposium. [MR Stoline, Dept. of Mathematics & Statistics, Western Michigan University, Kalamazoo, MI 49008-5152; FAX (1-616) 387-4530, MORRISON@WMICH.EDU.]

**October 9–11: Pittsburgh, Pennsylvania.** 2nd Workshop on Case Studies of Bayesian Statistics in Science & Technology. Carnegie Mellon University. [RE Kass, Dept. of Statistics, Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA 15213-3890; kass@stat.cmu.edu, FAX (1-412) 268-7828.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):115.

+ **October 10–11: New Orleans, Louisiana.** International Genetic Epidemiology Society: 2nd Annual Meeting. [Louisiana State University Medical Center Foundation, 433 Bolivar St, New Orleans, LA 70112; FAX (1-504) 568-3460.]

**October 14–15: Rochester, New York.** Developing Continuous Improvement Through Statistics: 37th Annual Fall Technical Conference. ASA Section on Physical Sciences/ASQC Chemical and Process Industries & Statistics Divisions. [C Nachtsheim; tel. (1-612) 624-1077.]

**October 14–15: Rome, Italy.** Workshop on Probabilistic Meth-

ods in Expert Systems. Società Italiana di Statistica. [R Scizzafava, Dipartimento di Metodi e Modelli Matematici, via A. Scarpa 10, I-00161 Roma; ROMSCOZZ@ITCASPUR.BITNET; FAX (39-6) 495-7647.]

+ **October 15–16: Evanston, Illinois.** 15th Midwest Probability Colloquium. Northwestern University. François Ledrappier, René Carmona & Yuval Peres, Principal Lecturers. [pinsky@math.nwu.edu; M Pinsky, Dept. of Math., Northwestern University, Evanston, IL 60208.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):\*\*\*

**October 15–17: Amherst, Massachusetts.** Ordinal Data Analysis: 2nd International Conference. University of Massachusetts. [MF Janowitz, Dept. of Math. & Statistics, University of Massachusetts, Amherst, MA 01003; MELJ@MATH.UMASS.EDU, FAX (1-413) 545-1801.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):116.

**October 18–21: Thessaloniki, Greece.** Operational Research: 2nd Balkan Conference. [I Dardamanis, Hellenic Operational Research Society, Macedonia-Thrace Branch, 25 Plataion Street, GR-54249 Thessaloniki; FAX (30-31) 314888.]

+ **October 28–29: Latina (near Roma), Italy.** International Seminar on Skilled and Highly Skilled Migration. [E Todisco, Universita di Roma «La Sapienza», Facolta di Economia e Commercio, Dip. Studi Geoeconomici, Statistici, Storici, via del Castro Laurenziano 9, I-00161 Roma; FAX (39-6) 495-7606.]

**October 28–30: Toronto, Ontario.** Clinical Trials in Oncology: Improving their Design and Analysis. Ontario Cancer Institute & Princess Margaret Hospital. [Continuing Education, University of Toronto, Medical Sciences Building, Toronto, Ontario M5S 1A8; FAX (1-416) 971-2200.] 15 June 1993.]

**October 29–30: Arlington, Virginia.** Mathematical Sciences Department Chairs Colloquium. "The Role of the Mathematical Sciences in the University and the Society." [Board on Mathematical Sciences, National Research Council, NAS 315, 2101 Constitution Avenue NW, Washington, DC 20418; FAX (1-202) 334-1597, bms@nas.edu] See *The IMS Bulletin* 22(1993):358.

+ **November 6: Tallahassee, Florida.** Frank Proschan Festivities: Reminiscences by invited friends and colleagues, beginning at 1:30 p.m. Reception and banquet in the evening. Florida State University. [X Niu, Dept. of Statistics, Florida State University, Tallahassee, FL 32306-3033, niu@stat.fsu.edu.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):\*\*\*

+ **November 8–10: Stift Keppel, Hilchenbach (near Siegen), Germany.** Statistical Programming Languages and Interactive Data Analysis Workshop. [R Ostermann, Computer Centre, Univ. Siegen, Hölderlinstraße 3, DW-5900 Siegen; FAX (49-271) 740-2523, OSTERMANN@HRZ.SIEGEN.DBP.DE.]

+ **November 16–19: Buenos Aires, Argentina.** II Congreso Latinoamericano de Sociedades de Estadística CLATSE-II. Universidad Católica Argentina. [AJ Viollaz, Fac. de Ciencias Exactas y Tecnología, Universidad Nacional de Tucumán, av. Independencia 1800, 4000 Tucumán; FAX (54-81) 311462.]

+ **November 17–19: Kansas City, Missouri.** 8th National Conference on Chronic Disease Prevention and Control. [J Friel, NCCDPHP, Centers for Disease Control, 4770 Buford Highway NE, Mailstop K-43, Atlanta, GA 30341; FAX (1-404) 488-5962.]

+ **November 17–19: Namur, Belgium.** Classification Methods: Theoretical Problems and Statistical Foundations. [JP Rasson, Département de mathématiques, Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix, 8, Rempart de la Vierge B-5000 Namur; FAX (32-81)

72.49.14; JPR@MATH.FUNDP.AC.BE.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):\*\*\*

**December 12–17: Raleigh, North Carolina.** International Cornelius Lanczos Centenary Conference. Computational Mathematics, Theoretical Physics, Astrophysics. North Carolina State University. [RJ Plemmons, Dept. of Mathematics & Computer Science, Wake Forest University, Winston-Salem, NC 27109; FAX (1-919) 759-5830.]

**December 13–14: Queenstown, New Zealand.** Financial Econometrics: 2nd International Conference. [D Giles, Dept. of Economics, University of Canterbury, Christchurch; FAX (64-3) 364-2635, D.GILES@CSC.CANTERBURY.AC.NZ.] 1 April 1993.]

**December 13–17: Dunedin, New Zealand.** Statistics in Ecology & Environmental Monitoring. University of Otago. [Centre for Applications of Statistics & Mathematics, University of Otago, PO Box 56, Dunedin; FAX (64-3) 479-8427; CASM@MATH.OTAGO.AC.NZ.]

**December 17–19: Taipei, Taiwan.** 2nd International Chinese Statistical Association Conference in Statistical Research & Applications & Taipei International Statistical Symposium. Activity Center, Academia Sinica. [SW Cheng, Dept. of Statistics, University of Manitoba, Winnipeg, Manitoba R3T 2N2; Swcheng@CCm.umanitoba.ca, FAX (1-204) 275-5011.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):\*\*\*

**December 18–20: Cairo, Egypt.** 28th Conference on Statistics, Computer Science and Operations Research. Cairo University. [Institute of Statistical Studies and Research, Cairo University, Orman Giza, Cairo.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):351.

**December 20–22: Calcutta, India.** International Conference on Environmental Problems: Issues, Statistical Models & Methods: PC Mahalanobis Birth Centenary Celebrations. Indian Statistical Institute. [BK Sinha, Division of Theoretical Statistics & Mathematics, Indian Statistical Institute, 203 Barrackpore Trunk Road, Calcutta 700 035; FAX (91-33) 526694; BKSINHA@ISICAL.ERNET.IN.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):196.

**December 20–22: New Delhi, India.** Hydrology & Water Resources: International Conference in Honour of Satish Chandra. [VP Singh, Dept. of Civil Engineering, Louisiana State University, Baton Rouge, LA 70803; FAX (1-504) 388-5990.]

## 1994

**January 3–5: Boston, Massachusetts.** American Economic Association: Joint Meeting as part of the Allied Social Science Association Meeting. [J Ostroy, Dept. of Economics, Univ. of California, 405 Hilgard Avenue, Los Angeles, CA 90024-1477.]

**January 7–9: Atlanta, Georgia.** American Statistical Association (ASA) Winter Conference: Total Quality Management. RV Hogg, Program Chair. [ASA, 1429 Duke Street, Alexandria, VA 22314-3402; FAX (1-703) 684-2037, CLAUDINE@ASA.MHS.COMPUVERSE.COM.]

**January 9–12: Luxor, Egypt.** International Conference on Statistics & the Quality of Life: A Third World Perspective. [PK Sen, Dept. of Biostatistics, Univ. of North Carolina, Chapel Hill, NC 27599.]

**January 10–12: Delhi, India.** Stochastic Modeling Conference: Queues, Inventories, Population, Communication, Environment,

Statistical Inference, Numerical Approximation. Delhi University. [SG Mohanty, Dept. of Mathematics and Statistics, McMaster University, Hamilton, Ontario L8S 4K1; Fax (1-416) 522-0935, mohanty@mcmail.cis.mcmaster.ca.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):351.

**January 12–14: Delhi, India.** Lattice Path Combinatorics and Applications: 3rd International Conference. Delhi University. [SG Mohanty, Dept. of Mathematics and Statistics, McMaster University, Hamilton, Ontario L8S 4K1; mohanty@mcmail.cis.mcmaster.ca, Fax (1-416) 522-0935.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):351.

+ **February 18–23: San Francisco, California.** American Association for the Advancement of Science (AAAS) Annual Meeting. [AAAS, 1333 H Street NW, Washington, DC 20005; FAX (1-202) 289-4021.]

+ **March 17–19: College Station, Texas.** Seminar on Stochastic Processes. Texas A&M University. [EH Tobey, Dept. of Statistics, Texas A&M University, College Station, TX 77843; Tobey@math.tamu.edu.]

+ **March 24–26: Bowling Green, Ohio.** 4th Eugene Lukacs Symposium. Bowling Green State University [V Rohatgi, Dept. of Mathematics & Statistics, Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403; vrohatg@andy.bgsu.edu.]

**April 9–13: Cleveland, Ohio.** IMS Eastern Regional Meeting with Biometric Society/ENAR. [IM Johnstone, Div. of Biostatistics, Stanford University, HRP Building Room 110, Stanford, CA 94305-5092; imj@stat.stanford.edu.]

**April 24–26: Manhattan, Kansas.** Conference on Applied Statistics in Agriculture. Kansas State University. [GA Milliken, Dept. of Statistics, Kansas State University, Dickens Hall, Manhattan, KS 66506-0802; FAX (1-913) 532-7736.]

**April 24–27: Boston, Massachusetts.** TIMS/ORSA Joint National Meeting. Marriott Copley Plaza. [D Rosenfield, Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, MA 02139.]

**May 8–11: Banff, Alberta.** Statistical Society of Canada: Annual Meeting. Banff Centre. [EG Enns, Dept. of Mathematics & Statistics, University of Calgary, Calgary, Alberta T2N 1N4; FAX (1-403) 282-9154, ENNS@UNCAMULT.BITNET.]

**May 16–20: Williamsburg, Virginia.** Spatial Accuracy of Natural Resource Data Bases. [TG Gregoire, Dept. of Forestry, Virginia Tech, 319 Cleatham Hall, Blacksburg, VA 24061-0324; FAX (1-703) 231-3330.]

**May 24–26: Las Vegas, Nevada.** 48th Annual ASQC Quality Congress: Quality in a World without Boundaries. [ASQC, PO Box 3005, Milwaukee, WI 53201-3005; tel. (1-800) 248-1946.] 26 May 1993.]

+ **May 25–28: Tartu, Estonia.** 6th Tartu Conference on Multivariate Statistics & Applications. [Dept. of Math. Statistics, Univ. of Tartu, Tartu, EE-2400 Estonia; FAX (372-34) 35440; ETIIT@MATH.UT.EE.] \*\*\*

+ **May 30–June 3: Bratislava-Smolenice, Slovakia.** 2nd International Conference on Statistics: PROBASTAT 94. [A Pazman, Dept. of Statistics, Fac. of Mathematics & Physics, Mlynska dolina, 842 15 Bratislava; UMERVOLA@SAVBA.CS.]

**June 5–10: Alicante, Spain.** 5th Valencia International Meeting on Bayesian Statistics. [JM Bernardo, Centro de Documentación y Análisis, Presidencia de la Generalidad, Caballeros 9, E-46001 Valencia; FAX (34-6) 386-3626.]

**June 12–15: Stockholm, Sweden.** 14th International Sympos-

sium on Forecasting. Stockholm School of Economics. [A Westlund, Stockholm School of Economics, PO Box 6501, S-113 83 Stockholm; FAX (46-8) 302115, ISF94@HHS.SE.]

+ June 13–14: Chapel Hill, North Carolina. Spring Research Conference on Industrial Statistics. [CFJ Wu, Dept. of Statistics & Actuarial Science, Univ. of Waterloo, Waterloo, Ontario N2L 3G1; JWU@POPPI.WATERLOO.EDU.]

June 15–18: Research Triangle Park, North Carolina. 26th Symposium on the Interface of Computing Science and Statistics: INTERFACE '94; SAS Institute Inc. [J Sall, SAS Campus Drive, Cary, NC 27513; SALL@SAS.COM, FAX (1-919) 677-8123.] *Previously announced for June 26–29.*

+ June 18–20: Chapel Hill, North Carolina. Directions in Probability Workshops: (a) Probability Limit Theory and Applications to Statistics, (b) Brownian Motion and Analysis. [mhahn@jade.tufts.edu; MG Hahn, Dept. of Mathematics, Tufts University, Medford, MA 02155.]

June 20–25: Chapel Hill, North Carolina. 57th IMS Annual Meeting & 3rd World Congress of the Bernoulli Society for Mathematical Statistics & Probability. Program Chair: ML Eaton. Organizing Committee Chair: MR Leadbetter. William & Ida Friday Continuing Education Center. [IM Johnstone, Div. of Biostatistics, Stanford University, HRP Building Room 110, Stanford, CA 94305-5092; FAX (1-415) 725-6951, imj@stat.stanford.edu.] 15 February 1994.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):358.

June 27–29: Los Angeles, California. IMS & Biometric Society/WNAR Western Regional Meeting. University of California, Los Angeles. [D Ylvisaker, Dept. of Mathematics, University of California, Los Angeles, CA 90024; NDY@MATH.UCLA.EDU.]

+ July 11–14: Tokyo, Japan. International Conference on Industrial Statistics. IMS & Japanese Society of Applied Statistics. [CFJ Wu, Dept. of Statistics & Actuarial Science, Univ. of Waterloo, Waterloo, Ontario N2L 3G1; JWU@POPPI.WATERLOO.EDU.]

July 25–30: Marrakech, Morocco. 4th International Conference on the Teaching of Statistics: ICOTS-4. [Y Escoufier, Laboratoire de probabilités et statistique, Université Montpellier II, Sciences et Techniques du Languedoc, Place Eugène Bataillon, F-34095 Montpellier Cedex 5; FAX (33) 67.14.35.58.] See *The IMS Bulletin* 21(1992):456.

August 3–11: Zürich, Switzerland. International Congress of Mathematicians. ETH. [R Jeltsch, Seminar für angewandte Mathematik, ETH, CH-8092 Zürich; FAX (41-1) 252-0192, JELTSCH@MATH.ETHZ.CH.]

August 7–12: Guelph, Ontario. 5th World Congress on Genetics Applied to Livestock Production. [E Burnside, Dept. of Animal & Poultry Science, University of Guelph, Guelph, Ontario N1G 2W1.]

August 8–12: Hamilton, Ontario. 17th International Biometric Conference. McMaster University. [IBC94 Local Organising Committee, Dept. of Mathematics & Statistics, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario L8S 4K1; FAX (1-416) 522-0935, IBC94@MCMAIL.CIS.MCMASTER.CA.]

August 14–18: Toronto, Ontario. Joint Annual Meetings: American Statistical Association (ASA) & Biometric Society (ENAR/ WNAR), with IMS and Statistical Society of Canada (SSC). Sheraton Centre. [TJ DiCiccio, Dept. of Statistics, Stanford University, Stanford, CA 94305; FAX (1-415) 725-8977,

TJDIC@PLAYFAIR.STANFORD.EDU.] See *The IMS Bulletin* 22(1993):

August 15–19: Lund, Sweden. 15th Nordic Conference on Mathematical Statistics. [G Lindgren, Dept. of Mathematical Statistics, University of Lund, Box 118, S-221 00 Lund; georg@maths.lth.se.]

August 15–19: Rotterdam, The Netherlands. International Linear Algebra Society (ILAS) Conference. Erasmus University. [H Bart, Econometrisch Institut, Erasmus University, Postbus 1738, NL-3000 DR Rotterdam BART@WIS.FEW.EUR.NL.]

August 20–26: Manchester, England. Frontiers of Statistical Ecology & Ecological Statistics. [GP Patil, Center for Statistical Ecology & Environmental Statistics, Dept. of Statistics, Penn State University, University Park, PA 16802; GPP@PSUVM.BITNET, FAX (1-814) 863-7114.]

August 22–28: Vienna, Austria. COMPSTAT 1994: 11th Symposium on Computational Statistics & Satellite Meeting on Smoothing. [R Dutter, Institut für Statistik und Wahrscheinlichkeitstheorie, Technische Universität Wien, Wiedner Hauptstraße 8–10, A-1040 Wien; DUTT@SWTM1.TUWIEN.AC.AT.]

September 12–13: Voorburg, The Netherlands. ISI Conference on Long-term Perspectives in International Statistics. Netherlands Central Bureau of Statistics, Statistical Office of the European Communities. [ISI, 428 Prinses Beatrixlaan, Postbus 950, NL-2270 AZ Voorburg; ISI@CS.VU.NL.]

+ September 18–20: Prague, Czech Republic. Teaching of Mathematics for Industry. Czech Technical University & SEFI Mathematics Working Group. [L Ráde, Math. Dept., Chalmers Univ. of Technology, S-412 96 Göteborg; FAX (46-13) 161973, DEML@csearn.BITNET.]

## 1995

April 23–25: Manhattan, Kansas. Conference on Applied Statistics in Agriculture. Kansas State University. [GA Milliken, Dept. of Statistics, Kansas State University, Dickens Hall, Manhattan, KS 66506-0802; FAX (1-913) 532-7736.]

+ June: Spetses, Greece. Model Oriented Data Analysis: 14th Meeting. [CP Kitsos, Athens University of Economics & Business, 76 Patission Street, GR-104 34 Athens; FAX (30-1) 822-6204.]

July: Montréal, Québec. Joint Annual Meetings: Institute of Mathematical Statistics (58th IMS) & Statistical Society of Canada (23rd SSC). [Local Arrangements: GPH Styan, Dept. of Mathematics & Statistics, McGill University, 805 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, Québec H3A 2K6; FAX (1-514) 398-3899, mt56@musica.mcgill.ca.]

+ August: Beijing, China. International Statistical Institute: 50th Biennial Session. [ISI Perm. Office, 428 Prinses Beatrixlaan, Postbus 950, NL-2270 AZ Voorburg; ISI@CS.VU.NL.]

August 13–17: Orlando, Florida. Joint Annual Meetings: American Statistical Association (ASA), & Biometric Society (ENAR/ WNAR), with IMS and Statistical Society of Canada (SSC). Walt Disney World Dolphin & Walt Disney World Swan. [ASA, 1429 Duke Street, Alexandria, VA 22314-3402; FAX (1-703) 684-2037.]

August 21–26: Atlanta, Georgia. International Linear Algebra Society (ILAS) Conference. [D Hershkowitz, Dept. of Mathematics, Technion-Israel Institute of Technology, Haifa 32000; MAR23AA@TECHNION.BITNET.]

## 1996

**Dates TBA: Sevilla, Spain.** 8th International Congress on Mathematical Education. [ISI Perm. Office, 428 Prinses Beatrixlaan, Postbus 950, NL-2270 AZ Voorburg; ISI@CS.VU.NL.]

**April 28-30: Manhattan, Kansas.** Conference on Applied Statistics in Agriculture. Kansas State University. [GA Milliken, Dept. of Statistics, Kansas State University, Dickens Hall, Manhattan, KS 66506-0802; FAX (1-913) 532-7736.]

**July 1-5: Amsterdam, The Netherlands.** 18th International

Biometric Conference: IBC-96. [P Koopman, Netherlands Region of the Biometric Society; FAX (31-2940) 13906]

**July 7-12: Sydney, Australia.** Sydney Statistical Meetings: Australian Statistical Conference, IMS Special Topics Meeting on Computer-Intensive Statistical Methods, & 28th Symposium on the Interface. [SYDNEY96@SYD.DMS.CSIRO.AU.]

**August 4-8: Chicago, Illinois.** Joint Annual Meetings of the IMS (59th), American Statistical Association & Biometric Society (ENAR/WNAR). Hyatt Regency. [ASA, 1429 Duke Street, Alexandria, VA 22314-3402; FAX (1-703) 684-2037.]

## INTERNATIONAL BIOMETRIC CONFERENCE 1994 / LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE EN BIOMÉTRIE

The International Biometric Conference will be held in Canada at the Hamilton Convention Centre, 8-12 August 1994. This is the first time the IBC will have been in Canada in over 30 years and we are hoping for strong Canadian participation.

It is being held the week before the ASA/ENAR/WNAR Joint Meetings just down the road in Toronto, so you can get both meetings in one trip. In fact, you can even fit in three conferences, as the Environmetrics Conference will meet in Burlington (between Toronto and Hamilton) in between the IBC and the Joint Meetings.

The IBC is always a Monday-to-Friday conference, with Wednesday off for tours. Because so many people come from overseas, the tours and social events are important: a great way to meet colleagues from other countries and get to know the host country. We have arranged a super program of tours and lots of activities for accompanying persons. The conference banquet will be held at the Canadian Warplane Heritage, with a private air show of historic aircraft, a barbecue dinner, and dancing to a 50's Big Band.

Byron Morgan (University of Kent) is putting together the invited speaker program and Stephen Walter (McMaster) is co-ordinating the contributed papers. We need your paper and your participation. Deadline for abstracts is 1 February 1994, deadline for cheap registration is 1 June 1994.

All the information you need is now available by anonymous ftp from fhs.mcmaster.ca, in directory /pub/ibc. The file index.txt is an index to the files there.

Let me know if you have any problems getting the information; some instructions are given on the following page.

See you here in 1994!

La Conférence internationale en biométrie pour 1994 se tiendra au Centre des congrès de Hamilton du 8 au 12 août. Comme c'est la première fois, depuis plus de 30 ans, que IBC a lieu au Canada, une forte participation canadienne est attendue. Cette conférence, prévue la semaine précédant le congrès conjoint de l'ASA/ENAR/WNAR qui doit avoir lieu à Toronto (donc, à quelques kilomètres de Hamilton) vous permettra ainsi de faire d'une pierre deux coups. En fait, vous pourriez même participer à trois congrès puisque la Conférence en études environnementales aura lieu à Burlington (donc, tout près de Hamilton et Toronto) entre l'IBC et le congrès conjoint.

L'IBC est traditionnellement un congrès qui dure du lundi au vendredi avec un arrêt le mercredi pour permettre des excursions touristiques. Comme beaucoup de participants ne viennent pas d'Amérique du Nord, les excursions et les activités sociales revêtent alors une grande importance; elles permettent de rencontrer des collègues de tous les pays et de faire connaître le pays hôte. Un programme d'excursions fort varié a été organisé ainsi que de nombreuses activités pour les personnes accompagnant les congressistes. Le banquet aura lieu au *Canadian Warplane Heritage* et consistera en un barbecue précédé d'un spectacle aérien de vieux coucous et suivi d'une danse avec un grand orchestre, comme dans les années 50.

Byron Morgan, de l'Université du Kent, est responsable du programme des conférenciers invités et Stephen Walter, de l'Université McMaster, coordonne les communications libres. Votre participation au congrès est indispensable, de préférence par le biais d'une présentation. Les résumés doivent parvenir avant le 1er février 1994 et les inscriptions avant le 1er juin 1994 si vous voulez bénéficier d'un prix réduit.

Toute l'information requise est disponible sur fhs.mcmaster.ca (login: anonymous sur ftp) dans le répertoire /pub/ibc. Le fichier index.txt est un index des fichiers disponibles. N'hésitez pas à me contacter si vous avez des difficultés à obtenir l'information. Vous trouverez ci-dessous les instructions nécessaires.

C'est donc un rendez-vous à Hamilton en 1994!

Peter Macdonald

## **GET UP-TO-DATE IBC'94 INFORMATION BY INTERNET FTP**

Anyone with access to the Internet can get the latest IBC'94 information and an electronic version of the registration form by anonymous ftp. Enter the following commands on your local computer:

```
ftp fhs.mcmaster.ca
login: anonymous
password: <your e-mail address>
cd /pub/ibc
get index.txt
close
quit
```

The file index.txt is an informative list of the files posted in the directory /pub/ibc; when you have read the list and decided which files you want to access, use the get command to transfer them to your computer.

If your nameserver does not recognize the remote name fhs.mcmaster.ca, try using the network IP number 130.113.13.185 instead.

SSC and the Biostatistics Section are official sponsors of IBC '94.

*Peter Macdonald*

## **University of Alberta**

### **STATISTICS AND APPLIED PROBABILITY**

The Department of Statistics and Applied Probability invites applications for a tenure track position at the Assistant Professor level (current salary range \$40,035 to \$57,003 per annum) starting 1 January, 1994. Minimum qualifications: Ph.D. degree in Probability or Statistics. Preference will be given to applicants with an applied or consulting background. Interested candidates should send a curriculum vitae, a list of publications, a statement of citizenship, and should arrange to have three letters of reference sent directly by 30 September 1993 to:

Dr. E.E. Aly, Chair  
Department of Statistics & Applied Probability  
University of Alberta  
Edmonton, Alberta  
Canada T6G 2G1

Fax Number: (403) 492-2927

E-mail: Useralye@mts.ucs.ualberta.ca  
emad@stat.fisher.ucs.ualberta.ca

In accordance with Canadian Immigration requirements, this advertisement is directed to Canadian citizens and permanent residents. The University of Alberta is committed to the principle of equity in employment. The University encourages applications from Aboriginal persons, disabled persons, members of visible minorities and women.

## **OBTENEZ DE L'INFORMATION SUR IBC-94 EN UTILISANT INTERNET FTP.**

Si vous avez accès à Internet, vous pouvez obtenir les plus récentes informations sur IBC-94 ainsi qu'une version électronique du formulaire d'inscription en utilisant ftp. Il vous suffit d'entrer les commandes suivantes sur votre ordinateur:

```
ftp fhs.mcmaster.ca
login: anonymous
password: <votre adresse e-mail>
cd /pub/ibc
get index.txt
close
quit
```

Le fichier index.txt est la liste de tous les fichiers disponibles dans le répertoire /pub/ibc. Lorsque vous aurez consulté la liste et décidé quels fichiers vous désirez, il vous suffit d'utiliser la commande "get" pour en avoir une copie sur votre ordinateur.

Si votre serveur ne reconnaît pas l'adresse fhs.mcmaster.ca, vous pouvez alors utiliser le numéro IP: 130.113.13.185.

IBC-94 est parrainée par la SSC et le groupe de biostatistique.

## **University of Toronto**

### **DEPARTMENT OF STATISTICS**

Subject to budgetary approval, the Department of Statistics invites applications for 2 tenure-stream appointments at the Assistant Professor level starting 1 July 1994. The department is interested in candidates with research interests in any area of Probability and Statistics. Applicants will have a Ph.D. and a strong research program. Duties will include research, undergraduate and graduate teaching and involvement in graduate supervision. Salary will be commensurate with qualifications and experience.

In addition, the Department invites applications for 1 contractually-limited term appointment or visiting position at the Assistant Professor level from 1 July 1994 to 30 June 1995. The department is interested in candidates with research interests in any area of Probability and Statistics.

Letters of application with curriculum vitae and three letters of reference should be sent to Professor M. Evans, Chair, Department of Statistics, University of Toronto, Toronto, Ontario M5S 1A1 by 15 January 1994.

In accordance with Canadian immigration requirements this advertisement is directed to Canadian citizens and permanent residents of Canada. In accordance with its Employment Equity Policy, the University of Toronto encourages applications from qualified women and men, members of visible minorities, Aboriginal peoples and persons with disabilities.

# **SURVEY METHODOLOGY**

*A Journal of Statistical  
Development and Applications*

Each article focuses on developing and evaluating specific methodologies for data collection or data evaluation.

In addition to general topics of current interest to survey statisticians, most issues of **Survey Methodology** contain a special section with a concentrated treatment of new techniques and experiences for a selected topic.

All articles in **Survey Methodology** are refereed by an international board and the journal enjoys world wide circulation as a result of cooperative arrangements with various statistical associations.

**Invitation to Authors** — Authors are invited to submit manuscripts in either English or French. For more information, please write to: Editor, Survey Methodology, Methodology Branch, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

#### To order

**Survey Methodology (12-001)**  
call Statistics Canada toll-free at  
**1-800-267-6677 or FAX your order to  
(613) 951-1584.** Members of the  
Statistical Society of Canada receive a  
30% discount when they order  
through their SSC membership dues

**Editorial Board:** *Editor* — M.P. Singh;  
*Associate editors* — D.R. Bellhouse, D. Binder,  
E.B. Dagum, J.-C. Deville, D. Drew, R.E. Fay,  
W.A. Fuller, J.F. Gentleman, M. Gonzalez,  
R.M. Groves, D. Holt, G. Kalton, D. Pfeffermann,  
J.N.K. Rao, L.-P. Rivest, D.B. Rubin, I. Sande,  
C.E. Särndal, W.L. Schaible, F.J. Scheuren,  
J. Sedransk, C.M. Suchindran, J. Wakwberg,  
K.M. Wolter; *Assistant editors* —  
P. Lavallée, L. Mach, H. Mantel.

**Management Board:** G.J. Brackstone,  
B.N. Chinnappa, G.J.C. Hole, F. Mayda, C. Patrick,  
R. Platek, D. Roy, M.P. Singh.



# **TECHNIQUES D'ENQUÊTE**

*Une revue sur les méthodes statistiques  
et leur utilisation*

Chaque article met l'accent sur l'élaboration et l'évaluation de méthodes particulières de collecte et d'évaluation des données.

En plus de s'attarder aux sujets d'intérêt habituels des statisticiens d'enquêtes, la plupart des numéros de **Techniques d'enquête** contiennent une section traitant en profondeur des nouvelles techniques et expériences concernant un sujet choisi.

Tous les articles de **Techniques d'enquêtes** sont revus par un comité de rédaction international. D'ailleurs, des ententes coopératives avec différentes associations statistiques internationales assurent à la revue une diffusion mondiale.

**Invitation aux auteurs** — Les auteurs désirant faire paraître un article sont invités à faire parvenir leur texte, anglais ou français, à : Techniques d'enquête, Rédacteur en chef, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), Canada, K1A 0T6.



**Techniques d'enquête** publie des articles qui portent sur différents aspects des méthodes statistiques :

- les problèmes de conception découlant des contraintes d'ordre pratique
- l'utilisation de différentes sources de données et techniques de collecte
- les erreurs dans les enquêtes
- l'évaluation des enquêtes
- la recherche sur les méthodes d'enquêtes
- l'analyse des séries chronologiques
- la désaisonnalisation
- les études démographiques
- l'intégration des données statistiques
- les méthodes d'estimation et d'analyse de données
- le développement de systèmes généralisés

#### Pour commander

**Techniques d'enquête (12-001), appelez  
Statistique Canada au numéro sans  
frais 1-800-267-6677 ou télécopiez  
votre commande au numéro  
(613) 951-1584. Les membres de la  
Société statistique du Canada peuvent  
profiter d'un rabais de 30 % lors du  
paiement des frais d'adhésion de la SSC.**

**Comité de rédaction** : *rédacteur en chef* — M.P. Singh; *rédacteurs associés* — D.R. Bellhouse, D. Binder, E.B. Dagum, J.-C. Deville, D. Drew, R.E. Fay, W.A. Fuller, J.F. Gentleman, M. Gonzalez, R.M. Groves, D. Holt, G. Kalton, D. Pfeffermann, J.N.K. Rao, L.-P. Rivest, D.B. Rubin, I. Sande, C.E. Särndal, W.L. Schaible, F.J. Scheuren, J. Sedransk, C.M. Suchindran, J. Wakwberg, K.M. Wolter; *rédacteurs adjoints* — P. Lavallée, L. Mach, H. Mantel.

**Comité de direction** : G.J. Brackstone, B.N. Chinnappa, G.J.C. Hole, F. Mayda, C. Patrick, R. Platek, D. Roy, M.P. Singh.



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada